

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 213



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums

2010. gada 13. augusts

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 724/2010 (2010. gada 12. augusts), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā konkrētās zvejniecībās Ziemeļjūrā un Skagerakā īstenojami zvejas liegumi reāllaikā 1
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 725/2010 (2010. gada 12. augusts), ar ko 2010. gada nozvejas kvotām pievieno konkrētu daudzumu, kas 2009. gadā ieturēts atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 847/96 4. panta 2. punktam 6
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 726/2010 (2010. gada 12. augusts), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 917/2004 par sīki izstrādātiem noteikumiem, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 797/2004 par pasākumiem, lai uzlabotu biškopības produktu ražošanas un tirdzniecības vispārējos nosacījumus 29
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 727/2010 (2010. gada 6. augusts) par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā 31
- Komisijas Regula (ES) Nr. 728/2010 (2010. gada 12. augusts), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 33
- Komisijas Regula (ES) Nr. 729/2010 (2010. gada 12. augusts), ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmuitas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem 35

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

DIREKTĪVAS

- ★ Komisijas Direktīva 2010/52/ES (2010. gada 11. augusts), ar ko groza Padomes Direktīvu 76/763/EEK attiecībā uz pasažieru sēdekļiem lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoros un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/144/EK par dažām lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru sastāvdaļām un parametriem, lai pielāgotu minēto direktīvu tehniskos noteikumus ⁽¹⁾ 37

LĒMUMI

- ★ Padomes Lēmums 2010/452/KĀDP (2010. gada 12. augusts) par Eiropas Savienības Pārraudzības misiju Gruzijā, *EUMM Georgia* 43

2010/453/ES:

- ★ Komisijas Lēmums (2010. gada 3. augusts), ar ko izveido Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2004/23/EK paredzētās pamatnostādnes attiecībā uz pārbauci un kontroles pasākumu nosacījumiem un amatpersonu apmācību un kvalifikāciju cilvēka audu un šūnu jomā (izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 5278) ⁽¹⁾ 48

2010/454/ES:

- ★ Komisijas Lēmums (2010. gada 12. augusts) par lauksaimniecības produktu, izņemot cukura, lieko krājumu noteikšanu un to likvidēšanas finansiālajām sekām sakarā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos (izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 5524)..... 51



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 724/2010

(2010. gada 12. augusts),

ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā konkrētās zvejniecībās Ziemeļjūrā un Skagerakā īstenojami zvejas liegumi reāllaikā

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 20. novembra Regulu (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem, un groza Regulas (EK) Nr. 847/96, (EK) Nr. 2371/2002, (EK) Nr. 811/2004, (EK) Nr. 768/2005, (EK) Nr. 2115/2005, (EK) Nr. 2166/2005, (EK) Nr. 388/2006, (EK) Nr. 509/2007, (EK) Nr. 676/2007, (EK) Nr. 1098/2007, (EK) Nr. 1300/2008 un (EK) Nr. 1342/2008, un atceļ Regulas (EEK) Nr. 2847/93, (EK) Nr. 1627/94 un (EK) Nr. 1966/2006 ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 51. panta 3. punktu,

tā kā:

(1) Regulas (EK) Nr. 1224/2009 51., 52. un 53. pantā ir paredzēti noteikumi un procedūras, saskaņā ar kurām dalībvalstis nosaka zvejas liegumus reāllaikā. Saskaņā ar šiem noteikumiem dalībvalstis attiecīgajai zvejniecībai konkrētā apgabalā uz laiku nosaka zvejas liegumu, ja ir sasniegts konkrētas sugas vai sugu grupas nozvejas robežlielums.

(2) Eiropas Savienības un Norvēģijas 2009. gada 3. jūlija Saskaņoto secinājumu protokolā ir izklāstītas procedūras un paraugu ņemšanas metodika reāllaikā zvejas liegumu noteikšanai Ziemeļjūrā un Skagerakā. Šie noteikumi tika transponēti Savienības tiesību aktos ar Padomes Regulu (EK) Nr. 753/2009 ⁽²⁾, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 43/2009 un 2009. gadam nosaka dažu zivju krājumu zvejas iespējas un ar tām saistītos nosacījumus.

(3) Minētie noteikumi, kurus tādā veidā iestrādāja Regulā (EK) Nr. 43/2009, ir piemērojami mencām, pikšām, saidām un merlangiem, kuri nozvejoti ar jebkādiem zvejas rīkiem, izņemot pelaģiskos traļus, riņķvadus, dreifējošos tīklus un džigerus silķu, makreļu un stavridu zvejai, murdus, ķemmišgliemeņu dragas un žaunu tīklus. Turklāt tajos cita starpā bija noteikti piekrastes dalībvalstu pienākumi saistībā ar lēmumiem par zvejas liegumiem reāllaikā un informāciju, kas jāsniedz citām dalībvalstīm un/vai attiecīgām trešām valstīm un Komisijai.

(4) Ņemot vērā to, ka attiecīgie noteikumi 2010. gada 1. janvārī zaudēja spēku, ir jānodrošina Saskaņotā protokola transponēšana, pieņemot sīki izstrādātus noteikumus Regulas (EK) Nr. 1224/2009 51., 52. un 53. panta īstenošanai Ziemeļjūrā un Skagerakā.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Zvejniecības un akvakultūras komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets

Šajā regulā paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1224/2009 51., 52. un 53. pantu konkrētās zvejniecībās Ziemeļjūrā un Skagerakā īstenojami zvejas liegumi reāllaikā.

2. pants

Darbības joma

Šo regulu piemēro mencām, pikšām, saidām un merlangiem, kuri Ziemeļjūrā un Skagerakā nozvejoti ar jebkādiem zvejas rīkiem, izņemot:

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 214, 19.8.2009., 1. lpp.

- a) pelaģiskos traļus, riņķvadus, dreifējošos tīklus un džigerus siļķu, makreļu un stavridu zvejai;
- b) murdus;
- c) ķemmīšgliemeņu dragas;
- d) žaunu tīklus.

3. pants

Definīcijas

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- a) ICES (Starptautiskā Jūras pētniecības padome) zonas, kā noteikts Padomes Regulā (EEK) Nr. 3880/91 ⁽¹⁾;
- b) "Skageraks" ir apgabals, kuru rietumos norobežo līnija, kas novilkta no Hanstholmas bākas līdz Lindesnes bākai, un dienvidos – līnija, kas novilkta no Skāgenas bākas līdz Tistlarnas bākai un no šā punkta līdz tuvākajam punktam Ziemeļdrijas krastā;
- c) "Ziemeļjūra" ir ICES IV zona;
- d) "zvejas rīka iemetiens" ir darbība no zvejas rīka ievietošanas līdz tā pacelšanai.

4. pants

Nozvejas robežlielums

1. Nozvejas robežlielums, kuru sasniedzot zvejniecībā tiek noteikts zvejas liegums reāllaikā, kā minēts Regulas (EK) Nr. 1224/2009 51. pantā, ir zivju mazuļu daudzums, kas atbilst 15 % (svara izteiksmē) no 2. pantā minēto četru sugu kopējās nozvejas vienā zvejas rīka iemetienā.

2. Tomēr tad, ja mencu daudzums paraugā pārsniedz 75 % no minēto četru sugu kopējās nozvejas vienā zvejas rīka iemetienā, nozvejas robežlielums ir zivju mazuļu daudzums, kas atbilst 10 % (svara izteiksmē) no minēto četru sugu kopējās nozvejas vienā zvejas rīka iemetienā.

5. pants

Zivju mazuļu definīcija

Šajā regulā "zivju mazuļi" ir:

- mencas īpatņi, kas mazāki par 35 cm,
- pikšas īpatņi, kas mazāki par 30 cm,
- saidas īpatņi, kas mazāki par 35 cm,
- merlanga īpatņi, kas mazāki par 27 cm.

6. pants

Zivju mazuļu nozvejas aprēķināšana

1. Lai aprēķinātu zivju mazuļu procentuālo daļu nozvejā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1224/2009 51. panta 2. punktu,

⁽¹⁾ OV L 365, 31.12.1991., 1. lpp.

piekrastes dalībvalsts un/vai dalībvalsts, kas piedalās kopīgā operācijā saskaņā ar resursu kopīgas izmantošanas plānu, nosaka apgabalu, kuros pastāv risks, ka tiks sasniegts nozvejas robežlielums.

2. Lai konstatētu, vai zivju mazuļu procentuālā daļa atbilst nozvejas robežlielumam, piekrastes dalībvalsts un/vai dalībvalsts, kas piedalās kopīgā operācijā saskaņā ar resursu kopīgas izmantošanas plānu, atbilstīgi 1. punktam noteiktajos apgabalos veic inspekcijas, tostarp resursu kopīgas izmantošanas plānu ietvaros.

3. Veicot 2. punktā minētās inspekcijas, piekrastes dalībvalsts un/vai dalībvalsts, kas piedalās kopīgā operācijā saskaņā ar resursu kopīgas izmantošanas plānu:

- a) saskaņā ar I pielikuma noteikumiem ņem mencu, pikšu, saidu un merlangu paraugus no zvejas rīka iemetienā gūtās nozvejas un veic mērījumus;
- b) dokumentē katru paraugu ņemšanu, aizpildot paraugu ņemšanas ziņojumu, kas sagatavots saskaņā ar II pielikumu, un nosūta ziņojumu piekrastes valstij.

4. Dalībvalstis var aicināt citas valstis, kas veic inspekcijas attiecīgajā apgabalā, veikt paraugu ņemšanu to vārdā.

5. Attiecīgā piekrastes dalībvalsts savā tīmekļa vietnē nekavējoties publisko vietu, kurā ņemts 3. punkta a) apakšpunktā minētais paraugs, parauga ņemšanas laiku un zivju mazuļu daudzumu, kas izteikts kā procentuālā daļa (svara izteiksmē) no mencu, pikšu, saidu un merlangu kopējās nozvejas. Publicē gan katras sugas procentuālo daļu, gan visu četru sugu kopējo procentuālo daļu.

7. pants

Zvejas lieguma noteikšana

1. Ja 6. panta 3. punkta a) apakšpunktā minētais paraugs liecina, ka zivju mazuļu procentuālā daļa atbilst nozvejas robežlielumam, attiecīgā piekrastes dalībvalsts attiecīgajā apgabalā aizliedz zveju ar jebkādiem zvejas rīkiem, izņemot:

- a) pelaģiskos traļus, riņķvadus, dreifējošos tīklus un džigerus siļķu, makreļu un stavridu zvejai;
- b) murdus;
- c) ķemmīšgliemeņu dragas; un
- d) žaunu tīklus,

saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1224/2009 53. pantu.

2. Apgabalu, kurā jānosaka zvejas liegums saskaņā ar 1. punktu, nosaka, ievērojot šādus kritērijus:

a) apgabala robežas veido 4, 5 vai 6 savstarpēji savienoti punkti;

b) tās zvejas darbības vai darbību viduspunkts, kurās iegūtajos paraugos ir pārsniegts nozvejas robežlielums, atbilst zvejas lieguma apgabala viduspunktam;

c) ja zvejas lieguma apgabals ir noteikts, pamatojoties uz vienu paraugu, un atrodas ārpus 12 jūdžu zonas no piekrastes dalībvalsts bāzes līnijas, tas ir 50 kvadrātjūdžu liels.

3. Šā panta 1. punktā minētais zvejas liegums reāllaikā:

a) stājas spēkā 12 stundas pēc attiecīgās dalībvalsts lēmuma;

b) tiek piemērots 21 dienu, un pēc tam tā piemērošana automātiski beidzas pusnaktī (UTC).

4. Ja apgabals, kurā nosakāms zvejas liegums, ietver zonas, kas ir kaimiņos esošu trešo valstu jurisdikcijā vai suverenitātē, attiecīgā piekrastes dalībvalsts nekavējoties informē minētās trešās valstis.

8. pants

Informācija

1. Regulas (EK) Nr. 1224/2009 53. panta 5. punkta īstenošanas vajadzībām piekrastes dalībvalsts savā tīmekļa vietnē neka-

vējoties dara pieejamas ziņas par zvejas liegumu reāllaikā, kurš noteikts atbilstīgi 7. pantam, un par šo zvejas liegumu informē:

a) iespēju robežās – kuģus, kas atrodas attiecīgā apgabala tuvumā;

b) Komisiju;

c) Komisijas Regulas (EK) Nr. 2244/2003 ⁽¹⁾ 3. pantā minētos zvejas uzraudzības centrus (FMC);

d) citas dalībvalstis un trešās valstis, kuru zvejas kuģiem ir atļauts darboties attiecīgajā apgabalā.

2. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka to FMC informē kuģus, kuri peld ar to karogu un kurus ietekmē zvejas liegums reāllaikā.

3. Regulas (EK) Nr. 1224/2009 53. panta 6. punkta īstenošanas vajadzībām attiecīgā piekrastes dalībvalsts sniedz Komisijai sīki izstrādātus paraugu ņemšanas ziņojumus un pamatojumu, uz kura balstās saskaņā ar 7. pantu noteiktais zvejas liegums reāllaikā.

9. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. augustā

Komisijas vārdā –

priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 333, 20.12.2003., 17. lpp.

*I PIELIKUMS***Paraugu ņemšanas metodika**

Paraugu ņemšanu un mērīšanu veic saskaņā ar šādiem noteikumiem.

1. Kad vien iespējams, paraugu ņemšanu un mērīšanu veic ciešā sadarbībā ar zvejas kuģa kapteini un apkalpi. Zvejas kuģa kapteini un apkalpi rosina piedalīties procesā. Viņus mudina arī dalīties ar informāciju, kas varētu būt lietderīga saistībā ar lieguma apgabala robežu noteikšanu.
 2. Novērtē zvejas rīka iemetienā gūto kopējo nozveju.
 3. Paraugu ņem, ja novērtējums liecina, ka vienā zvejas rīka iemetienā iegūst vismaz 300 kg mencu, pikšu, saidu un merlangu.
 - a) Parauga minimālais apjoms ir 200 kg mencu, pikšu, saidu un merlangu.
 - b) Paraugš jāņem tā, lai tas atspoguļotu nozvejas sastāvu attiecībā uz četrām minētajām sugām.
 - c) Ja tas ir lietderīgi nozvejas apjoma dēļ, paraugu ņem no nozvejas sākuma, vidus un beigu daļas.
 4. Zivju mazuļu daudzumu aprēķina kā katras sugas procentuālo daļu un visu četru sugu kopējo procentuālo daļu.
 5. Paraugu ņemšanas ziņojumu pienācīgi aizpilda tūlīt pēc paraugā esošo īpatņu mērīšanas. Tad ziņojumu nosūta piekrastes valstij.
-

II PIELIKUMS

ZVEJAS LIEGUMI REĀLLAIKĀ – PARAUGU ŅEMŠANAS ZIŅOJUMS PIEKRASTES VALSTIJ									
MENCU, PIKŠU, SAIDU UN MERLANGU MAZUĻI									
Ziņas par Inspekciju/novērošanu	Inspekcijas kuģis	Inspektora/novērotāja vārds, uzvārds		Inspektora/novērotāja vārds, uzvārds		Inspekcijas/novērošanas datums un laiks ⁽¹⁾		Inspekcijas/novērošanas vieta ²	
Ziņas par zvejas kuģi	Vārds	Izsaukuma signāls	Reģistrācijas numurs		Karoga valsts		Zvejas rīku veids		Linuma izmērs, mm
Ziņas par zvejas kuģi (kuģis zvejai ar jūga trali)	Vārds	Izsaukuma signāls	Reģistrācijas numurs		Karoga valsts		Zvejas rīku veids		Linuma izmērs, mm
Iņas par zvejas darbību	Sākums	Datums un laiks ¹ ⁽¹⁾		Vieta ⁽²⁾		Zvejas darbības ilgums ⁽³⁾		Zvejas darbības viduspunkts ⁽²⁾	
	Beigas	Datums un laiks ¹ ⁽¹⁾		Vieta ⁽²⁾					
Ziņas par zveju (svara izteiksmē)	Novērtētā kopējā nozveja (kg) zvejas rīka iemetienā								
	Parauga apjoms (kilogrami mencu, pikšu, saidu un merlangu zvejas rīka iemetienā)								
	Menca		Pikša		Saida		Merlangs		
	Kopā		Kopā		Kopā		Kopā		
	Mazuļi		Mazuļi		Mazuļi		Mazuļi		
	%		%		%		%		
	Visu četru sugu kopējā nozveja								
	Visu četru sugu mazuļi								
	Visas četras sugas, %								
	Novērojumi un papildinformācija Inspektora/novērotāja inspekcijas laikā izdarītie novērojumi, tostarp par selektīvu zvejas rīku fakultatīvu izmantošanu. Papildinformācija, kas iegūta no citiem avotiem, piemēram, saņemta no kuģa kapteiņa. Attiecīgā gadījumā ieteikums saistībā ar zvejas lieguma apgabala robežu noteikšanu (mazākais 4, lielākais 6 savienojuma punkti).								
Inspektora paraksts	Nav nepieciešams, ja aizpildīts elektroniski un piekrastes valstij nosūtīts pa e-pastu.								

⁽¹⁾ dd/mm/gg hh mm (vietējais laiks 24 stundu sistēmā).
⁽²⁾ Piemēram, 56°24' N 01°30' E.
⁽³⁾ hh mm.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 725/2010**(2010. gada 12. augusts),****ar ko 2010. gada nozvejas kvotām pievieno konkrētu daudzumu, kas 2009. gadā ieturēts atbilstīgi
Padomes Regulas (EK) Nr. 847/96 4. panta 2. punktam**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 6. maija Regulu (EK) Nr. 847/96, kas ievieš papildu nosacījumus ikgadējai kopējās pieļaujamās nozvejas (KPN) un kvotu pārvaldei⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 847/96 4. panta 2. punktu dalībvalsts var līdz nozvejas kvotas piemērošanas gada 31. oktobrim lūgt Komisiju ieturēt un pārcelt uz nākamo gadu līdz 10 % no attiecīgās kvotas. Ieturēto daudzumu Komisija pievieno attiecīgajai kvotai.
- (2) Padomes 2008. gada 28. novembra Regulā (EK) Nr. 1359/2008, ar ko 2009. un 2010. gadam Kopienas zvejas kuģiem nosaka zvejas iespējas attiecībā uz konkrētiem dziļūdens zivju krājumiem⁽²⁾, Padomes 2008. gada 28. novembra Regulā (EK) Nr. 1322/2008, ar ko 2009. gadam nosaka zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus konkrētiem zivju krājumiem un zivju krājumu grupām, kuri piemērojami Baltijas jūrā⁽³⁾, Padomes 2008. gada 10. novembra Regulā (EK) Nr. 1139/2008, ar ko 2009. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus, kuri piemērojami Melnajā jūrā⁽⁴⁾, un Padomes 2009. gada 16. janvāra Regulā (EK) Nr. 43/2009, ar ko 2009. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus, kuri piemērojami Kopienas ūdeņos un – attiecībā uz Kopienas kuģiem – ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas limiti⁽⁵⁾, noteiktas konkrētu krājumu nozvejas kvotas 2009. gadam un precizēts, uz kuriem krājumiem var attiekties Regulā (EK) Nr. 847/96 paredzētie pasākumi.

- (3) Regulā (EK) Nr. 1359/2008, Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1226/2009, ar ko 2010. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus, kuri piemērojami Baltijas jūrā⁽⁶⁾, Padomes 2009. gada 27. novembra Regulā (EK) Nr. 1287/2009, ar ko 2010. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu zvejas iespējas un ar tām saistītus nosacījumus, kuri piemērojami Melnajā jūrā⁽⁷⁾, un Padomes 2010. gada 14. janvāra Regulā (ES) Nr. 53/2010, ar ko 2010. gadam nosaka konkrētu zivju krājumu un zivju krājumu grupu zvejas iespējas, kuras piemērojamas ES ūdeņos un – attiecībā uz ES kuģiem – ūdeņos, kur nepieciešami nozvejas limiti⁽⁸⁾, noteiktas konkrētu krājumu nozvejas kvotas 2010. gadam.
- (4) Dažas dalībvalstis atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 847/96 4. panta 2. punktam līdz 2009. gada 31. oktobrim ir lūgušas daļu no tām iedalītajām 2009. gada kvotām ieturēt un pārcelt uz nākamo gadu. Ieturētie daudzumi minētajā regulā noteiktajās robežās jāpievieno 2010. gada kvotai.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Zvejniecības un akvakultūras komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

2010. gada nozvejas kvotas, kas noteiktas Regulā (EK) Nr. 1359/2008, Regulā (EK) Nr. 1226/2009, Regulā (EK) Nr. 1287/2009 un Regulā (ES) Nr. 53/2010, palielina atbilstīgi pielikumā norādītajam.

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. augustā

Komisijas vārdā –

priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 115, 9.5.1996., 3. lpp.

⁽²⁾ OV L 352, 31.12.2008., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 345, 23.12.2008., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 308, 19.11.2008., 3. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 22, 26.1.2009., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 330, 16.12.2009., 1. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 347, 24.12.2009., 1. lpp.

⁽⁸⁾ OV L 21, 26.1.2010., 1. lpp.

PĀRCĒLUMI UZ 2010. GADA KVOTĀM

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacijumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
BEL	ANF/07.	Jūrasvelni	VII	2 405	437,8	87,3	21,8	240,50	2 984	3 225	
BEL	ANF/8ABDE.	Jūrasvelni	VIIIa, b, d, e	94	24,5		26,1	9,40	0	9	
BEL	ANF/2AC4-C	Jūrasvelni	EK ūdeņi IIa un IV zonā	401	66,5		16,6	40,10	401	441	
BEL	COD/07A.	Menca	VIIa	34	16,9		49,7	3,40	9	12	
BEL	COD/7XAD34	Menca	VIIb, VIIc, VIIe-k, VIII, IX un X zona; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	138	45,6		33,0	13,80	167	181	
BEL	COD 07D.	Menca	VIIId	101	65,6		65,0	10,10	47	57	
BEL	DGS/15X14	Dzelkņu haizivs	EK ūdeņi V, VI, VII, VIII zonā	43	11,7		27,2	4,30	0	4	
BEL	HAD/6B1214	Pikša	VIb, XII, XIV	13	0,0		0,0	1,30	11	12	
BEL	HAD/7X7A34	Pikša	VIIb-k, VIII, IX un X	159	86,6		54,5	15,90	129	145	
BEL	HAD/07A.	Pikša	VIIa	33	6,3		19,1	3,30	23	26	
BEL	HKE/2AC4-C	Heks	EK ūdeņi IIa un IV zonā	35	26,2		74,9	3,50	28	32	
BEL	HKE/571214	Heks	VI, VII; EK ūdeņi Vb zonā, starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	217	6,2		2,9	21,70	284	306	
BEL	HKE/8ABDE.	Heks	VIIIa, b, d, e	10	3,6		36,0	1,00	9	10	
BEL	LEZ/07.	Megrimi	VII	543	179,8		33,1	54,30	494	548	
BEL	LEZ/8ABDE.	Megrimi	VIIIa, b, d, e	6	2,0		33,3	0,60	0	1	
BEL	LIN/04.	Jūras līdaka	EK ūdeņi IV zonā	19	12,9		67,9	1,90	16	18	
BEL	LIN/6X14.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi VI, VII, VIII, IX, X, XII un XIV zonā	47	18,6		39,6	4,70	29	34	
BEL	NEP/2AC4-C	Norvēģijas omārs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	1 045	278,3		26,6	104,50	1 291	1 396	
BEL	PLE/07A.	Jūras zeltplekste	VIIa	400	180,8		45,2	40,00	42	82	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
BEL	PLE/7DE.	Jūras zeltplekste	VIIId un VIIe	1 090	963,1		88,4	109,00	699	808	
BEL	PLE/7FG.	Jūras zeltplekste	VIIIf un VIIg	216	207,5		96,1	8,50	67	76	
BEL	SOL/07A.	Parastā jūrasmele	VIIa	381	241,0		63,3	38,10	186	224	
BEL	SOL/07D.	Parastā jūrasmele	VIIId	1 651	1 321,6		80,0	165,10	1 136	1 301	
BEL	SOL/24.	Parastā jūrasmele	EK ūdeņi II un IV zonā	1 396	1 323,0		94,8	73,00	1 171	1 244	
BEL	SOL/07E.	Parastā jūrasmele	VIIe	18	16,6		92,2	1,40	22	23	
BEL	SOL/7FG.	Parastā jūrasmele	VIIIf un VIIg	686	463,2		67,5	68,60	621	690	
BEL	SOL/7HJK.	Parastā jūrasmele	VIIh, VIIj un VIIk	51	8,5		16,7	5,10	41	46	
BEL	SOL/8AB.	Parastā jūrasmele	VIIla un b	366	199,8		54,6	36,60	60	97	
BEL	SRX/2AC4-C	Raju dzimta	EK ūdeņi IIa un IV zonā	352	325,3		92,4	26,70	235	262	
BEL	WHG/7X7A.	Merlangi	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh un VIIk	163	139,4		85,5	16,30	133	149	
DNK	ANF/2AC4-C	Jūrasvelni	EK ūdeņi IIa un IV zonā	884	274,9		31,1	88,40	884	972	
DNK	ARU/3/4.	Ziemeļatlantijas argentiņa	EK ūdeņi III un IV zonā	1 180	0,0		0,0	118,00	1 134	1 252	
DNK	BLI/03-	Zilā jūras līdaka	III (EK ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	6	0,2		3,3	0,60	4	5	
DNK	COD/03AS.	Menca	Kategats	359	129,4		36,0	35,90	234	270	
DNK	DGS/2AC4-C	Dzelkņu haizivs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	32	19,7		61,6	3,20	0	3	
DNK	HAD/2AC4.	Pikša	IV zona un EK ūdeņi IIa zonā	1 612	552,5		34,3	161,20	1 376	1 537	
DNK	HKE/2AC4-C	Heks	EK ūdeņi IIa un IV zonā	1 164	453,3		38,9	116,40	1 119	1 235	
DNK	HKE/3A/BCD	Heks	IIIa; EK ūdeņi IIIb, IIIc un IIId zonā	1 590	630,6		39,7	159,00	1 531	1 690	
DNK	JAX/578/14	Stavridas	VI, VII un VIIla, VIIlb, VIIId, un VIIle; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	11 048	439,3		4,0	1 104,80	15 691	16 796	JAX/2A-14
DNK	LIN/04.	Jūras līdaka	EK ūdeņi IV zonā	310	47,1		15,2	31,00	243	274	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
DNK	LIN/05.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi V zonā	7	0,0		0,0	0,70	6	7	
DNK	LIN/1/2.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	11	0,0		0,0	1,10	8	9	
DNK	LIN/6X14.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi VI, VII, VIII, IX, X, XII un XIV zonā	8	0,0		0,0	0,80	5	6	
DNK	NEP/2AC4-C	Norvēģijas omārs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	1 451	479,7		33,1	145,10	1 291	1 436	
DNK	NEP/3A/BCD	Norvēģijas omārs	IIIa; EK ūdeņi IIIb, IIIc un IIId zonā	4 196	3 588,8		85,5	419,60	3 800	4 220	
DNK	PRA/2AC4-C	Ziemeļu garnele	EK ūdeņi IIa un IV zonā	3 950	6,6		0,2	395,00	3 145	3 540	
DNK	SOL/24.	Parastā jūrasmele	EK ūdeņi II un IV zonā	524	474,0		90,5	50,00	535	585	
DNK	SOL/3A/BCD	Parastā jūrasmele	IIIa; EK ūdeņi IIIb, IIIc un IIId zonā	807	572,4		70,9	80,70	588	669	
DNK	SRX/2AC4-C	Raju dzimta	EK ūdeņi IIa un IV zonā	11	1,5		13,6	1,10	9	10	
DNK	USK/03-C.	Brosme	EK ūdeņi III zonā	15	0,7		4,7	1,50	12	14	
DNK	USK/04-C.	Brosme	EK ūdeņi IV zonā	68	0,5		0,7	6,80	53	60	
DNK	WHB/1X14	Putasu	EK un starptautiskie ūdeņi I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIId, VIIle, XII un XIV zonā	2 044	167,3	17,6	9,0	204,40	10 128	10 332	
DEU	ANF/07.	Jūrasvelni	VII	320	143,3		44,8	32,00	333	365	
DEU	ANF/2AC4-C	Jūrasvelni	EK ūdeņi IIa un IV zonā	407	195,9		48,1	40,70	432	473	
DEU	ANF/561214	Jūrasvelni	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	211	194,2		92,0	16,80	228	245	
DEU	ARU/1/2.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	31	0,0		0,0	3,10	30	33	
DEU	ARU/3/4.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK ūdeņi III un IV zonā	12	0,0		0,0	1,20	11	12	
DEU	ARU/567.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK un starptautiskie ūdeņi V, VI un VII zonā	405	30,3		7,5	40,50	389	430	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
DEU	BLI/245-	Zilā jūras līdaka	II, IV, V (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	5	0,0		0,0	0,50	4	5	
DEU	BSF/56712-	Ogļzivs	V, VI, VII, XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	32	0,0		0,0	3,20	29	32	
DEU	COD/03AS.	Menca	IIIa (Kategorija)	7	0,6		8,6	0,70	5	6	
DEU	DGS/15X14	Dzelkņu haizivs	EK un starptautiskie ūdeņi I, V, VI, VII, VIII, XII un XIV zonā	16	0,0		0,0	1,60	0	2	
DEU	DGS/2AC4-C	Dzelkņu haizivs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	6	0,6		10,0	0,60	0	1	
DEU	DWS/56789-	Dziļūdens haizivis	V, VI, VII, VIII, IX (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	20	0,0		0,0	2,00	0	2	
DEU	GFB/1234-	Diegspuru vēdzeles	I, II, III, IV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	9	0,0		0,0	0,90	9	10	
DEU	GFB/567-	Diegspuru vēdzeles	V, VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
DEU	GHL/2A-C46	Melnais paltuss	EK ūdeņi IIa un IV zonā; EK un starptautiskie ūdeņi VI zonā	7	0,0		0,0	0,70	5	6	
DEU	HAD/2AC4.	Pikša	IV; EK ūdeņi IIa zonā	690	647,4		93,8	42,60	876	919	
DEU	HAD/5BC6A.	Pikša	EK un starptautiskie ūdeņi ICES VIb, XII un XIV zonā	5	0,0		0,0	0,50	4	5	
DEU	HAD/6B1214	Pikša	EK un starptautiskie ūdeņi ICES VIb, XII un XIV zonā	16	0,0		0,0	1,60	13	15	
DEU	HER/7G-K.	Silķe	VIIg, VIIh, VIIj un VIIk	148	135,0		91,2	13,00	113	126	
DEU	HER/5B6ANB	Silķe	EK un starptautiskie ūdeņi Vb, VIb un VIaN zonā	28	27,0		96,4	1,00	2 656	2 657	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
DEU	HKE/2AC4-C	Heks	EK ūdeņi IIa un IV zonā	134	80,5		60,1	13,40	128	141	
DEU	JAX/578/14	Stavridas	VI, VII un VIIIa, VIIIb, VIIIc, un VIIIe; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	19 920	15 144,7		76,0	1 992,00	12 243	14 235	JAX/2A-14
DEU	LIN/04.	Jūras līdaka	EK ūdeņi IV zonā	201	16,7		8,3	20,10	150	170	
DEU	LIN/05.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi V zonā	6	0,0		0,0	0,60	6	7	
DEU	LIN/1/2.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	11	0,1		0,9	1,10	8	9	
DEU	LIN/6X14.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi VI, VII, VIII, IX, X, XII un XIV zonā	162	11,7		7,2	16,20	107	123	
DEU	NEP/2AC4-C	Norvēģijas omārs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	641	412,0		64,3	64,10	19	83	
DEU	NEP/3A/BCD	Norvēģijas omārs	IIIa; EK ūdeņi IIIb, IIIc un IIId zonā	22	18,1		82,3	2,20	11	13	
DEU	RNG/5B67-	Strupdeguna garaste	Vb, VI, VIII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	7	0,0		0,0	0,70	6	7	
DEU	RNG/8X14-	Strupdeguna garaste	VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	34	0,0		0,0	3,40	34	37	
DEU	SOL/24.	Parastā jūras mēle	EK ūdeņi II un IV zonā	561	552,7		98,5	8,30	937	945	
DEU	SOL/3A/BCD	Parastā jūras mēle	IIIa; EK ūdeņi IIIb, IIIc un IIId zonā	44	26,5		60,2	4,40	34	38	
DEU	SPR/3BCD-C	Brētliņa	EK ūdeņi 22.–32. apakšrajonā	26 950	22 301,9		82,8	2 695,00	23 745	26 440	
DEU	WHB/1X14	Putasu	EK un starptautiskie ūdeņi I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, b, d, e; XII un XIV zonā	5 582	5 023,5		90,0	558,20	3 938	4 496	
DEU	USK/03-C.	Brosme	EK ūdeņi III zonā	8	0,0		0,0	0,80	6	7	
DEU	USK/04-C.	Brosme	EK ūdeņi IV zonā	21	0,1		0,5	2,10	16	18	
ESP	ALF/3X14-	Berikšas	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	61	58,8		96,4	2,20	74	76	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
ESP	ANE/9/3411	Eiropas anšovs	IX un X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	4 209	2 652,8		63,0	420,90	3 826	4 247	
ESP	ANF/07.	Jūrasvelni	VII	2 635	2 106,3		79,9	263,50	1 186	1 450	
ESP	ANF/561214	Jūrasvelni	VI; EK ūdeņi Vb zonā, starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	264	242,2		91,7	21,80	214	236	
ESP	ANF/8ABDE.	Jūrasvelni	VIIIa, b, d, e	1 243	666,0		53,6	124,30	1 387	1 511	
ESP	ANF/8C3411	Jūrasvelni	VIIIc, IX, X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	1 393	1 390,1		99,8	2,90	1 247	1 250	
ESP	BSF/56712-	Ogļzivs	V, VI, VII, XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	253	176,5		69,8	25,30	145	170	
ESP	DGS/15X14	Dzelkņu haizivs	EK un starptautiskie ūdeņi I, V, VII, VIII, XII, XIV zonā	48	41,7		86,9	4,80	0	5	
ESP	DWS/12-	Dziļūdens haizivis	XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	21	9,6		45,7	2,10	0	2	
ESP	DWS/56789-	Dziļūdens haizivis	V, VI, VII, VIII, IX (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	117	116,3		99,4	0,70	0	1	
ESP	GFB/567-	Diegspuru vēdzeles	V, VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	648	639,0		98,6	9,00	588	597	
ESP	HAD/5BC6A.	Pikša	EK ūdeņi Vb un VIa zonā	23	21,0		91,3	2,00	0	2	
ESP	HKE/571214	Heks	VI, VII; EK ūdeņi Vb zonā, starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	11 209	10 169,9		90,7	1 039,10	9 109	10 148	
ESP	HKE/8ABDE.	Heks	VIIIa, b, d, e	7 497	5 208,7	1 710	92,3	578,30	6 341	6 919	
ESP	HKE/8C3411	Heks	VIIIc, IX un X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	5 111	5 100,8		99,8	10,20	5 952	5 962	
ESP	JAX/578/14	Stavridas	VI, VII un VIIIa, b, d, e; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	3 930	3 316,5		84,4	393,00	16 699	17 092	JAX/2A-14

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
ESP	JAX/8C9.	Stavridas	VIIIc, IX	31 710	31 667,1		99,9	42,90	22 676	22 708	JAX/08c.
									8 057	8 068	JAX/09.
ESP	LEZ/07.	Megrimi	VII	6 039	4 505,4		74,6	603,90	5 490	6 094	
ESP	LEZ/561214	Megrimi	VI; EK ūdeņi Vb zonā, starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	298	158,2		53,1	29,80	350	380	
ESP	LEZ/8ABDE.	Megrimi	VIIIa, b, d, e	1 301	481,6		37,0	130,10	1 176	1 306	
ESP	LEZ/8C3411	Megrimi	VIIIc, IX, X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	1 300	949,5		73,0	130,00	1 188	1 318	
ESP	LIN/6X14.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi VI, VII, VIII, IX, X, XII un XIV zonā	3 266	1 471,2		45,0	326,60	2 156	2 483	
ESP	NEP/07.	Norvēģijas omārs	VII	1 628	551,7		33,9	162,80	1 346	1 509	
ESP	NEP/08C.	Norvēģijas omārs	VIIIc	99	33,1		33,4	9,90	97	107	
ESP	NEP/5BC6.	Norvēģijas omārs	VI; EK ūdeņi Vb zonā	42	0,1		0,2	4,20	33	37	
ESP	NEP/8ABDE.	Norvēģijas omārs	VIIIa, VIIIb, VIII d un VIII e	47	1,6		3,4	4,70	234	239	
ESP	NEP/9/3411	Norvēģijas omārs	IX un X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	105	92,4		88,0	10,50	84	95	
ESP	RNG/8X14-	Strupdeguna garaste	VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	4 812	2 672,5		55,5	481,20	3 734	4 215	
ESP	SBR/09-	Sarkanā zobaine	IX (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	816	63,9		7,8	81,60	614	696	
ESP	SBR/10-	Sarkanā zobaine	X (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
ESP	SBR/678-	Sarkanā zobaine	VI, VII un VIII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	161	107,8		67,0	16,10	172	188	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
ESP	WHB/1X14	Putasu	EK un starptautiskie ūdeņi I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, b, d, e; XII un XIV zonā	86	84,8		98,6	1,20	8 586	8 587	
ESP	WHB/8C3411	Putasu	VIIIc, IX, X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	15 129	15 097,9		99,8	31,10	11 096	11 127	
FRA	ANF/07.	Jūrasvelni	VII	17 128	9 569,1		55,9	1 712,80	19 149	20 862	
FRA	ANF/8ABDE.	Jūrasvelni	VIIIa, VIIIb, VIIIc un VIIIe	7 459	4 755,6		63,8	745,90	7 721	8 467	
FRA	ANF/2AC4-C	Jūrasvelni	EK ūdeņi IIa un IV zonā	68	21,2		31,2	6,80	82	89	
FRA	ANF/561214	Jūrasvelni	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	2 379	2 289,3		96,2	89,70	2 462	2 552	
FRA	ANF/8C3411	Jūrasvelni	VIIIc, IX un X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	32	27,0		84,4	3,20	1	4	
FRA	ARU/1/2.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
FRA	ARU/3/4.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK ūdeņi III un IV zonā	8	0,0		0,0	0,80	8	9	
FRA	ARU/567.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK un starptautiskie ūdeņi V, VI un VII zonā	9	0,5		5,6	0,90	8	9	
FRA	BLI/67-	Zilā jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi VI, VII zonā	1 946	1 721,3		88,5	194,60	1 309	1 504	
FRA	COD/07A.	Menca	VIIa	14	0,8		5,7	1,40	25	26	
FRA	COD/561214	Menca	VI; EK ūdeņi Vb zonā; EK un starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	62	54,0		87,1	6,20	13	14	COD/561214 (VIb;ES un starptautiskie ūdeņi Vb zonā uz rietumiem no 12°00' W un XII, XIV zonā)
									38	43	COD/5B6A-C
FRA	COD/7XAD34	Menca	VIIb-c, VIIe-k, VIII, IX un X zona; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	2 819	1 882,4		66,8	281,90	2 735	3 017	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
FRA	COD/07D	Menca	VII d	1 402	1 309,0		93,4	93,00	1 641	1 734	
FRA	DGS/15X14	Dzelkņu haizivs	EK un starptautiskie ūdeņi I, V, VI, VII, VIII, XII un XIV zonā	430	368,2		85,6	43,00	0	43	
FRA	DGS/2AC4-C	Dzelkņu haizivs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	39	0,4		1,0	3,90	0	4	
FRA	GHL/2A-C46	Melnais paltuss	EK ūdeņi IIa un IV zonā; EK un starptautiskie ūdeņi VI zonā	146	103,3		70,8	14,60	49	64	
FRA	HAD/2AC4.	Pikša	IV; EK ūdeņi IIa zonā	1 619	125,8		7,8	161,90	1 526	1 688	
FRA	HAD/5BC6A.	Pikša	EK ūdeņi Vb un VIa zonā	221	124,3		56,2	22,10	147	169	
FRA	HAD/6B1214	Pikša	EK un starptautiskie ūdeņi ICES VIb, XII un XIV zonā	727	1,7		0,2	72,70	551	624	
FRA	HAD/07A.	Pikša	VIIa	103	3,7		3,6	10,30	103	113	
FRA	HAD/7X7A34	Pikša	VIIb-k, VIII, IX un X; EK ūdeņi CECF 34.1.1. zonā	7 489	6 229,6		83,2	748,90	7 719	8 468	
FRA	HER/1/2.	Silķe	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	1 581	0,0		0,0	158,10	1 427	1 585	
FRA	HER/5B6ANB	Silķe	EK un starptautiskie ūdeņi Vb un VIb, un VIaN zonā	1 035	1 034,5		100,0	0,50	503	504	
FRA	HER/7G-K.	Silķe	VIIg, VIIh, VIIj un VIIk	374	360,9		96,5	13,10	627	640	
FRA	HKE/2AC4-C	Heks	EK ūdeņi IIa un IV zonā	686	566,8		82,6	68,60	248	317	
FRA	HKE/571214	Heks	VI un VII; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	11 835	9 138,0		77,2	1 183,50	14 067	15 251	
FRA	HKE/8ABDE.	Heks	VIIIa, VIIIb, VIII d un VIII e	13 968	6 082,6		43,5	1 396,80	14 241	15 638	
FRA	JAX/578/14	Stavridas	VI, VII un VIIIa, VIIIb, VIII d un VIII e; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	16 565	11 194,3		67,6	1 656,50	6 301	7 958	JAX/2A-14
FRA	JAX/8C9.	Stavridas	VIII c un IX	437	58,8		13,5	43,70	393	437	JAX/08c.
									0	0	JAX/09.
FRA	LEZ/07.	Megrimi	VII	7 329	2 191,0		29,9	732,90	6 663	7 396	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
FRA	LEZ/561214	Megrimi	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	1 130	165,0		14,6	113,00	1 364	1 477	
FRA	LEZ/8ABDE.	Megrimi	VIIIa, VIIIb, VIId un VIIIe	1 054	767,4		72,8	105,40	949	1 054	
FRA	LEZ/8C3411	Megrimi	VIIIc, IX un X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	60	11,8		19,7	6,00	59	65	
FRA	LIN/04.	Jūras līdaka	EK ūdeņi IV zonā	250	125,3		50,1	25,00	135	160	
FRA	LIN/05.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi V zonā	7	2,6		37,1	0,70	6	7	
FRA	LIN/1/2.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	11	2,2		20,0	1,10	8	9	
FRA	LIN/6X14.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi VI, VII, VIII, IX, X, XII un XIV zonā	3 603	1 535,4		42,6	360,30	2 299	2 659	
FRA	NEP/07.	Norvēģijas omārs	VII	6 668	2 046,0		30,7	666,80	5 455	6 122	
FRA	NEP/08C.	Norvēģijas omārs	VIIIc	27	7,6		28,1	2,70	4	7	
FRA	NEP/2AC4-C	Norvēģijas omārs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	42	0,1		0,2	4,20	38	42	
FRA	NEP/5BC6.	Norvēģijas omārs	VI; EK ūdeņi Vb zonā	171	0,2		0,1	17,10	130	147	
FRA	NEP/8ABDE.	Norvēģijas omārs	VIIIa, VIIIb, VIId un VIIIe	4 529	2 641,6		58,3	452,90	3 665	4 118	
FRA	PLE/07A.	Jūras zeltplekste	VIIa	18	0,4		2,2	1,80	18	20	
FRA	PLE/7BC.	Jūras zeltplekste	VIIb un VIIc	21	6,7		31,9	2,10	16	18	
FRA	PLE/7DE.	Jūras zeltplekste	VIId un VIIe	2 149	1 422,6		66,2	214,90	2 332	2 547	
FRA	PLE/7FG.	Jūras zeltplekste	VIIIf un VIIg	132	130,4		98,8	1,60	120	122	
FRA	PLE/7HJK.	Jūras zeltplekste	VIIh, VIIj un VIIk	50	38,5		77,0	5,00	14	19	
FRA	SOL/07D.	Parastā jūrasmele	VIId	3 232	1 807,6		55,9	323,20	2 272	2 595	
FRA	SOL/07E.	Parastā jūrasmele	VIIe	255	222,6		87,3	25,50	233	259	
FRA	SOL/24.	Parastā jūrasmele	EK ūdeņi II un IV zonā	919	803,8		87,5	91,90	234	326	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
FRA	SOL/7BC.	Parastā jūrasmēle	VIIb un VIIc	9	6,4		71,1	0,90	10	11	
FRA	SOL/7FG.	Parastā jūrasmēle	VIIIf un VIIg	72	57,9		80,4	7,20	62	69	
FRA	SOL/7HJK.	Parastā jūrasmēle	VIIh, VIIj un VIIk	104	68,1		65,5	10,40	83	93	
FRA	SOL/8AB.	Parastā jūrasmēle	VIIIa un b	4 448	3 215,3		72,3	444,80	4 426	4 871	
FRA	SRX/2AC4-C	Raju dzimta	EK ūdeņi IIa un IV zonā	108	60,8		56,3	10,80	37	48	
FRA	USK/1214EI	Brosme	EK un starptautiskie ūdeņi I, II un XIV zonā	8	0,8		10,0	0,80	6	7	
FRA	USK/04-C.	Brosme	EK ūdeņi IV zonā	48	3,7		7,7	4,80	37	42	
FRA	USK/567EI.	Brosme	EK un starptautiskie ūdeņi V, VI un VII zonā	299	297,8		99,6	1,20	172	173	
FRA	WHB/1X14	Putasu	EK un starptautiskie ūdeņi I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIId, VIIe, XII un XIV zonā	12 407	10 882,7		87,7	1 240,70	7 048	8 289	
FRA	WHG/07A.	Merlangs	VIIa	8	1,3		16,3	0,80	5	6	
FRA	WHG/561214	Merlangs	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	76	0,5		0,7	7,60	53	61	
FRA	WHG/7X7A.	Merlangs	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh un VIIk	10 379	8 839,2		85,2	1 037,90	8 180	9 218	
FRA	ALF/3X14-	Berikšas	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	23	18,0		78,3	2,30	20	22	
FRA	BSF/1234-	Ogļzivs	I, II, III, IV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	5	1,6		32,0	0,50	4	5	
FRA	BSF/56712-	Ogļzivs	V, VI, VII, XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	2 537	2 444,2		96,3	92,80	2 036	2 129	
FRA	BSF/8910-	Ogļzivs	VIII, IX un X (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	37	36,3		98,1	0,70	26	27	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
FRA	DWS/56789-	Dziļūdens haizivis	V, VI, VII, VIII, IX (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	643	498,7		77,6	64,30	0	64	
FRA	DWS/12-	Dziļūdens haizivis	XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	7	0,0		0,0	0,70	0	1	
FRA	GFB/1234-	Diegspuru vēdzeles	I, II, III, IV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	10	1,3		13,0	1,00	9	10	
FRA	GFB/567-	Diegspuru vēdzeles	V, VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	815	458,0		56,2	81,50	356	438	
FRA	GFB/89-	Diegspuru vēdzeles	VIII, IX (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	39	31,5		80,8	3,90	15	19	
FRA	GFB/1012-	Diegspuru vēdzeles	X, XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	10	0,0		0,0	1,00	9	10	
FRA	ORY/06-	Atlantijas lielgalvis	VI (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	14	1,6		11,4	1,40	0	1	
FRA	ORY/07-	Atlantijas lielgalvis	VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	61	24,8		40,7	6,10	0	6	ORY/07-C.
FRA	ORY/1CX14-	Atlantijas lielgalvis	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII un XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	11	10,0		90,9	1,00	0	1	ORY/1CX14C
FRA	RNG/1245A-	Strupdeguna garaste	I, II, IV un Va (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	13	1,6		12,3	1,30	11	12	
FRA	RNG/5B67-	Strupdeguna garaste	Vb, VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	3 642	1 749,5		48,0	364,20	2 738	3 102	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
FRA	RNG/8X14-	Strupdeguna garaste	VIII, IX, XII un XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	192	11,9		6,2	19,20	172	191	
FRA	SBR/678-	Sarkanā zobaine	VI, VII un VIII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	79	54,5		69,0	7,90	9	17	
FIN	HER/30/31.	Reņģe	Botnijas līcis (30.–31. apakšrajons)	75 740	64 694,0		85,4	7 574,00	84 721	92 295	
FIN	SPR/3BCD-C	Brētliņa	EK ūdeņi 22.–32. apakšrajonā	24 618	21 820,2		88,6	2 461,80	19 620	22 082	
NLD	ANF/07.	Jūrasvelni	VII	177	14,7		8,3	17,70	386	404	
NLD	ANF/2AC4-C	Jūrasvelni	EK ūdeņi IIa un IV zonā	303	17,4		5,7	30,30	303	333	
NLD	ANF/561214	Jūrasvelni	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	9	0,0		0,0	0,90	193	194	
NLD	ARU/1/2.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	25	0,0		0,0	2,50	24	27	
NLD	ARU/3/4.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK ūdeņi III un IV zonā	55	0,0		0,0	5,50	53	59	
NLD	ARU/567.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK un starptautiskie ūdeņi V, VI un VII zonā	4 226	1 789,9		42,4	422,60	4 057	4 480	
NLD	COD/07D	Menca	VIIId	46	7,3		15,9	4,60	49	54	
NLD	DGS/2AC4-C	Dzelkņu haizivs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	9	1,3		14,4	0,90	0	1	
NLD	HER/5B6ANB.	Silķe	EK un starptautiskie ūdeņi Vb un VIb, un VIaN zonā	5 620	5 120,8		91,1	499,20	2 656	3 155	
NLD	HER/7G-K.	Silķe	VIIg, h, j, k	310	286,5		92,4	23,50	627	651	
NLD	HER/1/2.	Silķe	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	27 769	26 546,5		95,6	1 222,50	11 838	13 061	
NLD	HKE/2AC4-C	Heks	EK ūdeņi IIa un IV zonā	63	35,2		55,9	6,30	64	70	
NLD	HKE/8ABDE	Heks	VIIIa, VIIIb, VIIId un VIIIe	17	0,0	5	29,4	1,70	18	20	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
NLD	JAX/578/14	Stavridas	VI, VII un VIIIa, b, d, e; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	68 027	48 176,8		70,8	6 802,70	49 123	55 926	JAX/2A-14
NLD	LIN/04.	Jūras līdaka	EK ūdeņi IV zonā	7	0,3		4,3	0,70	5	6	
NLD	NEP/2AC4-C	Norvēģijas omārs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	1 064	868,4		81,6	106,40	665	771	
NLD	PLE/07A.	Jūras zeltplekste	VIIa	12	0,0		0,0	1,20	13	14	
NLD	PLE/7DE.	Jūras zeltplekste	VIIId un VIIe	20	3,5		17,5	2,00	0	2	
NLD	PLE/7HJK.	Jūras zeltplekste	VIIh, VIIj un VIIk	10	0,0		0,0	1,00	27	28	
NLD	PRA/2AC4-C	Ziemeļu garnele	EK ūdeņi IIa un IV zonā	35	0,0		0,0	3,50	29	33	
NLD	SOL/24.	Parastā jūrasmele	EK ūdeņi II un IV zonā	10 394	9 587,1		92,2	806,90	10 571	11 378	
NLD	SOL/3A/BCD	Parastā jūrasmele	IIIa; EK ūdeņi IIIbcd zonā	10	0,5		5,0	1,00	56	57	
NLD	SOL/7HJK.	Parastā jūrasmele	VIIg, h, j, k	83	0,0		0,0	8,30	66	74	
NLD	SRX/2AC4-C	Raju dzimta	EK ūdeņi IIa un IV zonā	373	371,0		99,5	2,00	201	203	
NLD	WHB/1X14	Putasu	EK un starptautiskie ūdeņi I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIId, VIIe, XII un XIV zonā	39 486	35 597,6		90,2	3 888,40	12 350	16 238	
NLD	WHG/7X7A.	Merlangs	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh un VIIk	161	55,4		34,4	16,10	66	82	
IRL	ALF/3X14-	Berikšas	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
IRL	ANF/07.	Jūrasvelni	VII	3 043	2 811,6		92,4	231,40	2 447	2 678	
IRL	ANF/561214	Jūrasvelni	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	513	417,2		81,3	51,30	557	608	
IRL	ARU/3/4	Ziemeļatlantijas argentīna	EK ūdeņi III un IV zonā	8	0,0		0,0	0,80	8	9	
IRL	ARU/567.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK un starptautiskie ūdeņi V, VI un VII zonā	375	0,0		0,0	37,50	360	398	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
IRL	COD/07A.	Menca	VIIa	484	248,3		51,3	48,40	444	492	
IRL	COD/7XAD34	Menca	VIIb-c, VIIe-k, VIII, IX un X zona; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	858	705,9		82,3	85,80	825	911	
IRL	COD/561214	Menca	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	53	44,9		84,7	5,30	18	23	
IRL	DGS/15X14	Dzelkņu haizivs	EK un starptautiskie ūdeņi I, V, VI, VII, VIII, XII un XIV zonā	204	176,8		86,7	20,40	19	39	
IRL	DWS/56789-	Dziļūdens haizivis	V, VI, VII, VIII, IX (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	6	0,0		0,0	0,60	0	1	
IRL	GFB/567-	Diegspuru vēdzeles	V, VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	206	6,9		3,3	20,60	260	281	
IRL	HAD/07A.	Pikša	VIIa	607	0,3		0,0	60,70	617	678	
IRL	HAD/5BC6A.	Pikša	EK ūdeņi Vb un VIa zonā	687	294,7		42,9	68,70	438	507	
IRL	HAD/6B1214	Pikša	VIb, XII, XIV	503	352,0		70,0	50,30	393	443	
IRL	HER/6AS7BC	Silķe	VIaS, VIIbc	10 587	8 623,5		81,5	1 058,70	6 774	7 833	
IRL	HER/7G-K.	Silķe	VIIg, h, j, k	5 888	5 415,3		92,0	472,70	8 770	9 243	
IRL	HER/5B6ANB	Silķe	EK un starptautiskie ūdeņi Vb, VIb un VIaN zonā	2 157	2 067,6		95,9	89,40	3 589	3 678	
IRL	HKE/571214	Heks	VI, VII; EK ūdeņi Vb zonā, starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	1 776	1 604,6		90,3	171,40	1 704	1 875	
IRL	JAX/578/14	Stavridas	VI, VII un VIIIabde; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	44 152	39 133,5		88,6	4 415,20	40 775	45 190	JAX/2A-14
IRL	LEZ/07.	Megrimi	VII	3 332	1 919,5		57,6	333,20	3 029	3 362	
IRL	LEZ/561214	Megrimi	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	391	234,7		60,0	39,10	399	438	
IRL	LIN/6X14.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi VI, VII, VIII, IX, X, XII un XIV zonā	871	473,6		54,4	87,10	576	663	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
IRL	NEP/07.	Norvēģijas omārs	VII	8 972	7 054,6		78,6	897,20	8 273	9 170	
IRL	NEP/5BC6.	Norvēģijas omārs	VI; EK ūdeņi Vb zonā	286	52,8		18,5	28,60	217	246	
IRL	ORY/07-	Atlantijas lielgalvis	VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	15	0,0		0,0	1,50	0	2	
IRL	PLE/07A.	Jūras zeltplekste	VIIa	639	72,4		11,3	63,90	1 063	1 127	
IRL	PLE/7BC	Jūras zeltplekste	VIIb un VIIc	84	45,2		53,8	8,40	64	72	
IRL	PLE/7FG.	Jūras zeltplekste	VII f, g	62	60,8		98,1	1,20	201	202	
IRL	PLE/7HJK	Jūras zeltplekste	VII h, VII j un VII k	182	71,4		39,2	18,20	156	174	
IRL	RNG/5B67-	Strupdeguna garaste	Vb, VI, VIII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	287	0,0		0,0	28,70	216	245	
IRL	RNG/8X14-	Strupdeguna garaste	VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	8	0,0		0,0	0,80	7	8	
IRL	SOL/07A.	Parastā jūras mēle	VIIa	69	47,2		68,4	6,90	73	80	
IRL	SOL/7BC.	Parastā jūras mēle	VIIb un VIIc	47	45,7		97,2	1,30	35	36	
IRL	SOL/7FG.	Parastā jūras mēle	VII f, g	33	25,7		77,9	3,30	31	34	
IRL	SOL/7HJK.	Parastā jūras mēle	VII h, VII j un VII k	277	60,2		21,7	27,70	225	253	
IRL	USK/567EI	Brosme	EK un starptautiskie ūdeņi V, VI un VII zonā	13	11,6		89,2	1,30	17	18	
IRL	WHB/1X14	Putasu	EK un starptautiskie ūdeņi I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIa, b, d, e; XII un XIV zonā	9 739	8 774,6		90,1	964,40	7 843	8 807	
IRL	WHG/07A.	Merlangi	VIIa	125	77,5		62,0	12,50	91	104	
IRL	WHG/561214	Merlangi	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	167	124,9		74,8	16,70	129	146	
IRL	WHG/7X7A	Merlangi	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh un VIIk	4 618	2 796,2		60,6	461,80	4 565	5 027	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
UK	ALF/3X14-	Berikšas	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	11	0,0		0,0	1,10	10	11	
UK	ANF/07.	Jūrasvelni	VII	5 465	3 989,6	116,5	75,1	546,50	5 807	6 354	
UK	ANF/2AC4-C	Jūrasvelni	EK ūdeņi IIa un IV zonā	9 272	7 669,5		82,7	927,20	9 233	10 160	
UK	ANF/561214	Jūrasvelni	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	2 191	2 029,1		92,6	161,90	1 713	1 875	
UK	ARU/1/2.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	50	0,0		0,0	5,00	48	53	
UK	ARU/3/4.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK ūdeņi III un IV zonā	21	0,0		0,0	2,10	20	22	
UK	ARU/567.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK un starptautiskie ūdeņi V, VI un VII zonā	296	5,9		2,0	29,60	285	315	
UK	BLI/245-	Zilā jūras līdaka	II, IV, V (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	17	16,2		95,3	0,80	15	16	
UK	BLI/67-	Zilā jūras līdaka	VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	188	185,3		98,6	2,70	333	336	
UK	BSF/1234-	Ogļzivs	I, III, IV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	5	0,0		0,0	0,50	4	5	
UK	BSF/56712-	Ogļzivs	V, VI, VII, XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	85	80,0		94,1	5,00	145	150	
UK	COD/07A.	Menca	VIIa	456	386,0		84,6	45,60	194	240	
UK	COD/07D.	Menca	VIIId	165	109,9		66,6	16,50	181	198	
UK	COD/7XAD34	Menca	VIIb-c, VIIe-k, VIII, IX un X zona; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	306	252,7		82,6	30,60	295	326	
UK	COD/*5BC6A.	Menca	VIa; EK ūdeņi Vb zonā	136	117,8		86,6	13,60	145	159	COD/5B6A-C

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
UK	DGS/15X14	Dzelkņu haizivs	EK un starptautiskie ūdeņi I, V, VI, VII, VIII, XII un XIV zonā	431	350,6		81,3	43,10	0	43	
UK	DGS/2AC4-C	Dzelkņu haizivs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	263	152,4		57,9	26,30	0	26	
UK	GFB/1012-	Diegspuru vēdzeles	X, XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	10	0,0		0,0	1,00	9	10	
UK	GFB/1234-	Diegspuru vēdzeles	I, II, III, IV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	15	1,6		10,7	1,50	13	15	
UK	GFB/567-	Diegspuru vēdzeles	V, VI, VII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	504	214,3		42,5	50,40	814	864	
UK	GHL/2A-C46	Melnais paltuss	EK ūdeņi IIa un IV zonā; EK un starptautiskie ūdeņi Vb un VI zonā	201	200,5		99,8	0,50	189	190	
UK	HAD/07A.	Pikša	VIIa	681	455,8		66,9	68,10	681	749	
UK	HAD/5BC6A.	Pikša	EK ūdeņi Vb un VIa zonā	3 267	2 374,4		72,7	326,70	2 081	2 408	
UK	HAD/6B1214	Pikša	EK un starptautiskie ūdeņi ICES VIb, XII un XIV zonā	5 315	2 936,7		55,3	531,50	4 029	4 561	
UK	HAD/7X7A34	Pikša	VIIb-k, VIII, IX un X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	815	711,5		87,3	81,50	1 158	1 240	
UK	HAD/2AC4.	Pikša	IV; EK ūdeņi IIa zonā	28 714	28 297,6		98,5	416,40	22 698	23 114	
UK	HER/07A/MM.	Silķe	VIIa	4 824	4 593,6		95,2	230,40	3 550	3 780	
UK	HER/5B6ANB	Silķe	EK un starptautiskie ūdeņi Vb un VIb, un VIaN zonā	11 234	11 080,7		98,6	153,30	14 356	14 509	
UK	HER/7G-K.	Silķe	VIIg, VIIh, VIIj un VIIk	8	0,1		1,3	0,80	13	14	
UK	HKE/2AC4-C	Heks	EK ūdeņi IIa un IV zonā	3 149	3 142,1		99,8	6,90	348	355	
UK	HKE/571214	Heks	VI un VII; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	3 692	3 543,1		96,0	148,90	5 553	5 702	
UK	JAX/578/14	Stavridas	VI, VII, VIIa, VIIb, VIIc un VIIe; EK un starptautiskie ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	19 148	18 034,2		94,2	1 113,80	14 765	15 879	JAX/2A-14

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
UK	LEZ/07.	Megrimi	VII	2 886	2 170,8		75,2	288,60	2 624	2 913	
UK	LEZ/561214	Megrimi	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	1 240	1 115,1		89,9	124,00	966	1 090	
UK	LIN/03.	Jūras līdaka	IIIa; EK ūdeņi IIIb, IIIc un IIId zonā	5	1,9		38,0	0,50	7	8	
UK	LIN/04.	Jūras līdaka	EK ūdeņi IV zonā	2 319	2 148,4		92,6	170,60	1 869	2 040	
UK	LIN/05.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi V zonā	5	0,0		0,0	0,50	6	7	
UK	LIN/1/2.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi I un II zonā	11	0,1		0,9	1,10	8	9	
UK	LIN/6X14.	Jūras līdaka	EK un starptautiskie ūdeņi VI, VII, VIII, IX, X, XII un XIV zonā	3 887	1 910,8		49,2	388,70	2 646	3 035	
UK	NEP/07.	Norvēģijas omārs	VII	8 982	8 013,9		89,2	898,20	7 358	8 256	
UK	NEP/2AC4-C	Norvēģijas omārs	EK ūdeņi IIa un IV zonā	23 499	21 736,4		92,5	1 762,60	21 384	23 147	
UK	NEP/5BC6.	Norvēģijas omārs	VI; EK ūdeņi Vb zonā	20 598	12 464,3		60,5	2 059,80	15 677	17 737	
UK	PLE/07A.	Jūras zeltplekste	VIIa	566	180,9		32,0	56,60	491	548	
UK	PLE/7DE.	Jūras zeltplekste	VIIId un VIIe	1 387	1 290,2		93,0	96,80	1 243	1 340	
UK	PLE/7FG.	Jūras zeltplekste	VIIIf un VIIg	58	55,4		95,5	2,60	63	66	
UK	PLE/7HJK.	Jūras zeltplekste	VIIIf, VIIj un VIIk	39	31,4		80,5	3,90	14	18	
UK	PRA/2AC4-C	Ziemeļu garnele	EK ūdeņi IIa un IV zonā	846	0,0		0,0	84,60	932	1 017	
UK	RNG/5B67-	Strupdeguna garaste	Vb, VI, VIII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	210	13,9		6,6	21,00	160	181	
UK	RNG/8X14-	Strupdeguna garaste	VIII, IX, X, XII, XIV (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	17	0,0		0,0	1,70	15	17	
UK	SBR/10-	Sarkanā zobaine	X (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	11	0,0		0,0	1,10	10	11	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
UK	SBR/678-	Sarkanā zobaine	VI, VII, VIII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	11	1,2		10,9	1,10	22	23	
UK	SOL/07A.	Parastā jūrasmele	VIIa	123	19,5		15,9	12,30	83	95	
UK	SOL/07D.	Parastā jūrasmele	VIIId	1 120	728,3		65,0	112,00	811	923	
UK	SOL/07E.	Parastā jūrasmele	VIIe	376	373,9		99,4	2,10	363	365	
UK	SOL/24.	Parastā jūrasmele	EK ūdeņi II un IV zonā	969	942,5		97,3	26,50	602	629	
UK	SOL/7FG.	Parastā jūrasmele	VIIIf un VIIg	306	192,8		63,0	30,60	279	310	
UK	SOL/7HJK.	Parastā jūrasmele	VIIh, VIIj un VIIk	103	57,6		55,9	10,30	83	93	
UK	SRX/2AC4-C	Raju dzimta	EK ūdeņi IIa un IV zonā	757	651,3		86,0	75,70	903	979	
UK	USK/04-C.	Brosme	EK ūdeņi IV zonā	98	2,0		2,0	9,80	80	90	
UK	USK/1214EI.	Brosme	EK un starptautiskie ūdeņi I, II un XIV zonā	8	0,9		11,3	0,80	6	7	
UK	USK/567EI.	Brosme	EK un starptautiskie ūdeņi V, VI un VII zonā	106	105,5		99,5	0,50	83	84	
UK	WHB/1X14	Putasu	EK un starptautiskie ūdeņi I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIa, VIIb, VIIId, VIIe, XII un XIV zonā	7 356	6 331,9		86,1	735,60	13 141	13 877	
UK	WHG/07A.	Merlangs	VIIa	92	18,8		20,4	9,20	61	70	
UK	WHG/561214	Merlangs	VI; EK ūdeņi Vb zonā; starptautiskie ūdeņi XII un XIV zonā	399	361,4		90,6	37,60	246	284	
UK	WHG/7X7A.	Merlangs	VIIb, VIIc, VIIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh un VIIk	1 578	884,5		56,1	157,80	1 463	1 621	
POL	SPR/3BCD-C	Brētliņa	EK ūdeņi 22.–32. apakšrajonā	109 579	83 473,4		76,2	10 957,90	111 552	122 510	
SWE	ANF/2AC4-C.	Jūrasvelni	EK ūdeņi IIa un IV zonā	10	0,3		3,0	1,00	10	11	
SWE	ARU/3/4.	Ziemeļatlantijas argentīna	EK ūdeņi III un IV zonā	8	0,0		0,0	0,80	44	45	
SWE	COD/03AS.	Menca	Kategats	207	62,0		30,0	20,70	140	161	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
SWE	HAD/2AC4.	Pikša	IV; EK ūdeņi IIa zonā	118	3,5		3,0	11,80	139	151	
SWE	HER/30/31.	Reņģe	30.–31. apakšrajons	16 625	4 170,7		25,1	1 662,50	18 615	20 278	
SWE	HKE/3A/BCD	Heks	IIIa; EK ūdeņi IIIb, IIIc un IIId zonā	133	46,4		34,9	13,30	130	143	
SWE	LIN/03.	Jūras līdaka	EK ūdeņi III zonā	22	21,4		97,3	0,60	20	21	
SWE	LIN/04.	Jūras līdaka	EK ūdeņi IV zonā	13	0,7		5,4	1,30	10	11	
SWE	NEP/3A/BCD	Norvēģijas omārs	IIIa; EK ūdeņi IIIb, IIIc un IIId zonā	1 391	1 333,1		95,8	57,90	1 359	1 417	
SWE	PRA/2AC4-C	Ziemeļu garnele	EK ūdeņi IIa un IV zonā	149	0,0		0,0	14,90	127	142	
SWE	SPR/3BCD-C	Brētliņa	EK ūdeņi 22.–32. apakšrajonā	81 746	79 656,2		97,4	2 089,80	72 456	74 546	
SWE	USK/03-C.	Brosme	EK ūdeņi III zonā	8	0,0		0,0	0,80	6	7	
SWE	USK/04-C.	Brosme	EK ūdeņi IV zonā	7	0,0		0,0	0,70	5	6	
SWE	WHB/1X14	Putasu	EK un starptautiskie ūdeņi I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIId, VIIle, XII un XIV zonā	12	3,1		25,8	1,20	2 505	2 506	
PRT	JAX/8C9.	Stavridas	VIIIc un IX	25 668	14 973,2		58,3	2 566,80	2 241	2 468	JAX/08c.
									23 085	25 425	JAX/09.
PRT	LEZ/8C3411	Megrimi	VIIIc, IX un X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	209	198,8		95,1	10,20	40	50	
PRT	NEP/9/3411	Norvēģijas omārs	IX un X; EK ūdeņi CECAF 34.1.1. zonā	280	152,4		54,4	28,00	253	281	
PRT	BSF/8910-	Og zivs	VIII, IX un X (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	3 556	3 482,0		97,9	74,00	3 311	3 385	
PRT	BSF/C3412-	Og zivs	CECAF 34.1.2. (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	4 285	2 412,9		56,3	428,50	4 285	4 714	

Valsts kods	Krājuma kods	Suga	Zona (2009)	Galīgā kvota (2009)	Nozveja (2009)	Nozveja (īpaši nosacījumi) (2009)	% no galīgās kvotas	Pārcēlums	Sākotnējā kvota (2010)	Pārskatītā kvota (2010)	Jaunais kods (2010)
PRT	GFB/1012-	Diegspuru vēdzeles	X un XII (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	36	19,7		54,7	3,60	36	40	
PRT	SBR/09-	Sarkanā zobaine	IX (Kopienas ūdeņi un ūdeņi, kas nav trešo valstu suverenitātē vai jurisdikcijā)	196	134,1		68,4	19,60	166	186	

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 726/2010

(2010. gada 12. augusts),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 917/2004 par sīki izstrādātiem noteikumiem, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 797/2004 par pasākumiem, lai uzlabotu biškopības produktu ražošanas un tirdzniecības vispārējos nosacījumus

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 110. pantu saistībā ar 4. pantu,

tā kā:

(1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 917/2004 ⁽²⁾ ir noteiktas prasības Regulā (EK) Nr. 1234/2007 paredzēto valsts biškopības programmu īstenošanai. Kopienas finansējumu šīm programmām nosaka, ņemot vērā to bišu saimju skaitu katrā dalībvalstī, kas norādīts Regulas (EK) Nr. 917/2004 I pielikumā.

(2) Dalībvalstu paziņojumos, kas sniegti, lai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 917/2004 1. panta a) punktu atjauninātu strukturālos datus par stāvokli nozarē, ir konstatētas bišu stropu skaita izmaiņas.

(3) Tāpēc attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 917/2004.

(4) Ņemot vērā to, ka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 917/2004 2. panta 3. punktu biškopības programmu pasākumu galīgais izpildes datums ir 31. augusts tajā gadā, uz kuru šie pasākumi attiecas, šī regula jāpiemēro no 2010./2011. tirdzniecības gada.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 917/2004 I pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šo regulu pirmoreiz piemēro programmām, kas attiecas uz 2010./2011. tirdzniecības gadu.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. augustā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 163, 30.4.2004., 83. lpp.

PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

Dalībvalsts	Bišu saimes Stropu skaits
BE	112 000
BG	617 420
CZ	497 946
DK	170 000
DE	711 913
EE	24 800
EL	1 502 239
ES	2 459 373
FR	1 338 650
IE	24 000
IT	1 127 836
CY	43 975
LV	64 133
LT	117 977
LU	8 171
HU	900 000
MT	2 722
NL	80 000
AT	367 583
PL	1 123 356
PT	562 557
RO	1 280 000
SI	142 751
SK	235 689
FI	46 000
SE	150 000
UK	274 000
ES 27	13 985 091"

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 727/2010**(2010. gada 6. augusts)****par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 9. panta 1. punkta a) apakšpunktā,

tā kā:

- (1) Lai nodrošinātu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 pievienotās kombinētās nomenklatūras vienādu piemērošanu, ir jāpieņem noteikumi par šās regulas pielikumā minēto preču klasifikāciju.
- (2) Regulā (EEK) Nr. 2658/87 ir izklāstīti vispārīgie kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumi. Minētie noteikumi attiecas arī uz jebkuru citu nomenklatūru, kas pilnīgi vai daļēji balstās uz to vai pievieno tai kādus papildu nodalījumus un ir izveidota ar īpašiem Savienības noteikumiem, lai piemērotu tarifus vai citus pasākumus, kas saistīti ar preču tirdzniecību.
- (3) Šās regulas pielikuma tabulas 1. ailē aprakstītās preces saskaņā ar minētajiem vispārīgajiem noteikumiem jāklasificē saskaņā ar KN kodu, kas norādīts minētās tabulas 2. ailē, atbilstīgi 3. ailē noteiktajam pamatojumam.

- (4) Ir lietderīgi paredzēt, ka saistošo izziņu par tarifu, ko attiecībā uz preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šās regulas noteikumiem, izziņas turētājs var turpināt izmantot trīs mēnešus saskaņā ar 12. panta 6. punktu Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ⁽²⁾.

- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Pielikuma tabulas 1. ailē aprakstītās preces kombinētajā nomenklatūrā klasificē ar tabulas 2. ailē norādīto KN kodu.

2. pants

Saistošo izziņu par tarifu, ko izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šās regulas noteikumiem, saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92 12. panta 6. punktu var turpināt izmantot trīs mēnešus.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 6. augustā

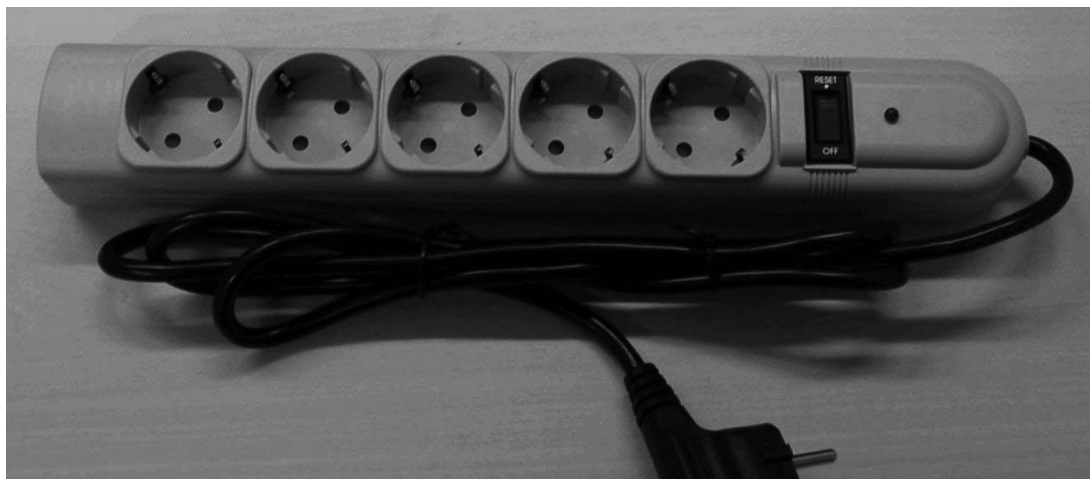
Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
Komisijas loceklis
Janusz LEWANDOWSKI

⁽¹⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

PIELIKUMS

Preču apraksts	Klasifikācija (KN kods)	Pamatojums
(1)	(2)	(3)
Elektriskais pagarinātājs, kurā ietilpst: — apmēram 2 m garš elektrības kabelis, — kontaktdakša savienošanai ar elektrības tīkla kontaktligzdu un — plastmasas korpuss ar 5 kontaktligzdām, slēdzi un drošinātāju. Izstrādājums ir paredzēts 220 V elektriskās strāvas pievadīšanai dažādām ierīcēm vietējā telpā (piemēram, istabā). Slēdzis atvieno elektrisko strāvu, un drošinātājs sargā no pārslodzes. (*) Sk. attēlu.	8544 42 90	Klasifikācija noteikta, ievērojot 1. un 6. vispārīgo kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumu, XVI sadaļas 3. piezīmi un KN kodu 8544, 8544 42 un 8544 42 90 aprakstu. Slēdža un drošinātāja funkcijas ir uzskatāmas par sekundārām, jo izstrādājuma pamatfunkcija ir elektriskās strāvas pievadīšana ar kabeli, kas aprīkots ar savienotājiem. Klasificēšana pozīcijā 8536 pie slēdžiem ir izslēgta, jo pozīcija 8544 aptver kabelus ar vai bez savienotājiem (sk. arī harmonizētās sistēmas skaidrojumu par pozīciju 8536 III.A punkta pēdējo daļu un skaidrojumus par pozīciju 8544). Tāpēc izstrādājums ir klasificējams ar KN kodu 8544 42 90 pie citādiem elektrības vadītājiem ar savienotājiem.

(*) Attēlam ir tikai informatīva nozīme.



KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 728/2010**(2010. gada 12. augusts),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ievešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 13. augustā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. augustā

Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	AL	50,2
	ZZ	50,2
0707 00 05	MK	41,0
	TR	130,7
	ZZ	85,9
0709 90 70	TR	110,0
	ZZ	110,0
0805 50 10	AR	134,1
	CL	163,8
	TR	136,8
	UY	97,6
	ZA	116,2
	ZZ	129,7
0806 10 10	CL	129,8
	EG	152,3
	IL	187,4
	MA	129,1
	PE	77,2
	TR	125,1
	ZA	88,7
	ZZ	127,1
0808 10 80	AR	87,9
	BR	71,1
	CL	103,5
	CN	65,6
	NZ	105,4
	US	87,0
	UY	100,6
	ZA	92,9
	ZZ	89,3
0808 20 50	AR	150,6
	CL	111,1
	CN	55,7
	TR	179,1
	ZA	99,8
0809 30	ZZ	119,3
	TR	156,7
0809 40 05	ZZ	156,7
	IL	143,1
	ZA	90,0
	ZZ	116,6

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 729/2010**(2010. gada 12. augusts),****ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadomuitas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievadomuitas nodokļi, kas 2009./10. tirdzniecības gadā piemērojami baltajam

cukuram, jēlcukuram un dažu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šajās cenās un nodokļos jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 723/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, minētās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 951/2006 paredzētajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar Regulu (EK) Nr. 951/2006 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadomuitas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 877/2009 36. pantā minētajiem produktiem, tiek grozīti un ir sniegti šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 13. augustā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. augustā

Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.⁽³⁾ OV L 253, 25.9.2009., 3. lpp.⁽⁴⁾ OV L 211, 12.8.2010., 12. lpp.

PIELIKUMS

Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļi, kas no 2010. gada 13. augusta piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un produktiem ar KN kodu 1702 90 95

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievedmuitas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 11 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	42,96	2,02
1701 12 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	42,96	1,72
1701 91 00 ⁽²⁾	41,01	5,17
1701 99 10 ⁽²⁾	41,01	2,03
1701 99 90 ⁽²⁾	41,01	2,03
1702 90 95 ⁽³⁾	0,41	0,27

⁽¹⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma III punktā.

⁽²⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma II punktā.

⁽³⁾ Aprēķins uz 1 % saharozes saturu.

DIREKTĪVAS

KOMISIJAS DIREKTĪVA 2010/52/ES

(2010. gada 11. augusts),

ar ko groza Padomes Direktīvu 76/763/EEK attiecībā uz pasažieru sēdekļiem lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoros un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/144/EK par dažām lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru sastāvdaļām un parametriem, lai pielāgotu minēto direktīvu tehniskos noteikumus

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 26. maija Direktīvu 2003/37/EK, kas attiecas uz tipa apstiprinājumu lauksaimniecības vai mežsaimniecības traktoriem, to piekabēm un maināmām velkamām mašīnām kopā ar to sistēmām, detaļām un atsevišķām tehniskām vienībām un ar ko atceļ Direktīvu 74/150/EEK⁽¹⁾, un jo īpaši tās 19. panta 1. punkta b) apakšpunktu,

tā kā:

(1) Padomes 1976. gada 27. jūlija Direktīva 76/763/EEK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pasažieru sēdekļiem lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoros⁽²⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 30. novembra Direktīva 2009/144/EK par dažām lauksaimniecības un mežsaimniecības riteņtraktoru sastāvdaļām un parametriem⁽³⁾ ir divas atsevišķas direktīvas lauksaimniecības un mežsaimniecības traktoru EK tipa apstiprinājuma procedūras ietvaros, un to pamatā ir Direktīva 2003/37/EK.

(2) Darba drošība ir viens no galvenajiem pīlāriem, uz ko balstās Direktīva 2003/37/EK. Lai uzlabotu operatoru aizsardzību, ir jāizpilda piemērojamās prasības saskaņā ar minēto direktīvu, lai aptvertu visus Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2006/42/EK⁽⁴⁾ par mašīnām I pielikumā minētos apdraudējumus, kas vēl nav aptverti atsevišķajās direktīvās, kuru pamatā ir Direktīva 2003/37/EK.

(3) Pēc minētā grozījuma veikšanas Direktīva 2006/42/EK vairs neattieksies uz traktoru tipa apstiprinājumu, kura

pamatā ir lauksaimniecības un mežsaimniecības traktoru tipa apstiprinājuma tiesību akti, jo kopš minētās grozošās direktīvas stāšanās spēkā visi apdraudējumi, ko aptver Direktīva 2003/37/EK, ir aptverti Direktīvā 2006/42/EK.

(4) Eiropas Standartizācijas komiteja (CEN) izstrādāja saskaņotos standartus par pasažieru pretapgāšanās aizsardzību un par aizsardzību pret kaitīgām vielām. Šie standarti ir pieņemti un publicēti, un tādēļ tie jāiekļauj šajā direktīvā.

(5) Direktīva 76/763/EEK uzliek prasības attiecībā uz pasažieru sēdekļu konstrukciju un uzstādīšanu lauksaimniecības traktoros; minētā direktīva jāgroza, lai palielinātu minēto aizsardzību, iekļaujot papildu tehniskās specifikācijas, kas paredz aizsardzību pret pasažieru traumēšanas riskiem, kas aprakstīti Direktīvā 2006/42/EK, it īpaši attiecībā uz apgāšanos un uz pasažieru sēdekļu jostu stiprinājumu.

(6) Direktīva 2009/144/EK nosaka tehniskas prasības attiecībā uz dažām lauksaimniecības riteņtraktoru sastāvdaļām un dažiem to parametriem; minētā direktīva jāgroza, lai palielinātu minēto aizsardzību, iekļaujot papildu tehniskas specifikācijas, kas paredz aizsardzību pret krītošiem priekšmetiem, pret priekšmetu caururbšanos kabīnē un pret kaitīgām vielām; tādēļ jānosaka prasību minimums, kas jāiekļauj operatora rokasgrāmatā.

(7) Lai pilnveidotu tipa apstiprinājuma procesu, un it īpaši uzlabotu darba drošību, jānosaka operatora rokasgrāmatas satura apjoma minimums. Tādējādi tiks nodrošināts, ka operatoriem ir vajadzīgā informācija par atbilstības novērtēšanu paredzētajiem traktoru izmantošanas veidiem un par traktoru pareizu apkopi un remontu.

⁽¹⁾ OV L 171, 9.7.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 262, 27.9.1976., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 27, 30.1.2010., 33. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 157, 9.6.2006., 24. lpp.

- (8) Noteikumiem par konstrukcijām aizsardzībai pret krītošiem objektiem (FOPS), ja tādi ir, noteikumiem par konstrukcijām operatora aizsardzībai (OPS), ja tādi ir, un noteikumiem par izvairīšanos no kontakta ar kaitīgām vielām jāatbilst tehnikas attīstībai.
- (9) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tehniskā progresa ieviešanas komiteja lauksaimniecības traktoru jautājumos,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvu 76/763/EEK groza saskaņā ar šīs direktīvas I pielikumu.

2. pants

Direktīvu 2009/144/EK groza saskaņā ar šīs direktīvas II pielikumu.

3. pants

1. No direktīvas spēkā stāšanās datuma attiecībā uz transportlīdzekļiem, kas atbilst prasībām Direktīvā 76/763/EEK un Direktīvā 2009/144/EK, kas grozītas ar šo direktīvu, un pamatojoties uz iemesliem, kas saistīti ar minēto direktīvu priekšmetu, dalībvalstis:

- a) atsaka EK tipa apstiprinājuma vai valsts tipa apstiprinājuma piešķiršanu; vai
- b) aizliedz šāda transportlīdzekļa reģistrāciju, tirdzniecību vai nodošanu ekspluatācijā.

2. Pēc datuma, kas atbilst vienam gadam pēc direktīvas spēkā stāšanās datuma, attiecībā uz jauniem transportlīdzekļu veidiem, kas neatbilst prasībām Direktīvā 76/763/EEK un Direktīvā 2009/144/EK, kas grozītas ar šo direktīvu, un pamatojoties uz iemesliem, kas saistīti ar minēto direktīvu priekšmetu, dalībvalstis:

- a) atsaka EK tipa apstiprinājuma piešķiršanu; un
- b) var atteikt piešķirt valsts tipa apstiprinājumu.

3. Pēc datuma, kas atbilst diviem gadiem pēc direktīvas spēkā stāšanās datuma, attiecībā uz jauniem transportlīdzekļiem, kas neatbilst prasībām Direktīvā 76/763/EEK un Direktīvā 2009/144/EK, kas grozītas ar šo direktīvu, un pamatojoties uz iemesliem, kas saistīti ar šo direktīvu priekšmetu, dalībvalstis:

- a) uzskata, ka jaunu transportlīdzekļu atbilstības sertifikāti, kas atbilst Direktīvai 2003/37/EK, vairs nav spēkā šīs direktīvas 7. panta 1. punkta nozīmē; un
- b) var atteikt minēto transportlīdzekļu reģistrāciju, tirdzniecību vai nodošanu ekspluatācijā.

4. pants

1. Dalībvalstis vēlākais līdz 2011. gada 1. martam pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Minētos noteikumus tās nekavējoties iesniedz Komisijai.

Tās piemēro minētos noteikumus no 2011. gada 2. marta.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsaucē.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

5. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

6. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2010. gada 11. augustā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs

José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Direktīvas 76/763/EEK pielikumu aizstāj ar šādu pielikumu:

"PIELIKUMS

Pasažieru sēdekļi, ja tādi ir, atbilst EN 15694:2009."

II PIELIKUMS

Direktīvu 2009/144/EK groza šādi.

1. Direktīvas II pielikuma nosaukumu pielikumu sarakstā aizstāj ar šādu nosaukumu:

“Ātruma regulators un piedziņas mehānismu, izvirzīto daļu un riteņu aizsardzība, papildu drošības prasības attiecībā uz īpašām ierīcēm, operatora rokasgrāmata”.

2. Direktīvas II pielikuma nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:

“Ātruma regulators un piedziņas mehānismu, izvirzīto daļu un riteņu aizsardzība, papildu drošības prasības attiecībā uz īpašām ierīcēm, operatora rokasgrāmata”.

3. Direktīvas II pielikumā iekļauj šādus punktus:

“3. PAPILDU DROŠĪBAS PRASĪBAS ATTIECĪBĀ UZ ĪPAŠĀM IERĪCĒM

3.1. **Konstrukcijas aizsardzībai pret krītošiem objektiem (FOPS)**

Konstrukcijas aizsardzībai pret krītošiem objektiem (FOPS), ja tādas ir, atbilst ESAO 10. kodeksam ⁽¹⁾.

3.2. **Konstrukcijas operatora aizsardzībai**

3.2.1. Konstrukcijas operatora aizsardzībai (OPS), ja tādas ir, atbilst ISO 8084:2003 ⁽²⁾.

3.2.2. Izņemot pielietojumu mežsaimniecībā un neskarot 3.2.1. punktu, traktoros ar stiklojumu, kas ir saskaņā ar III A pielikuma 1.1.3. punktu, uzskata par aprīkoti ar konstrukcijām operatora aizsardzībai (OPS).

3.3. **Izvairīšanās no kontakta ar kaitīgām vielām**

Standarta EN 15695-1:2009 prasības attiecas uz visiem traktoriem, kas definēti Direktīvas 2003/37/EK 2. panta j) punktā, ja tos izmanto apstākļos, kas var izraisīt kontakta ar kaitīgām vielām risku; šādā gadījumā kabīnei jāatbilst minētā standarta 2., 3. un 4. līmeņa prasībām. Ir jāiekļauj kritēriju apraksts, pēc kuriem jāizvēlas līmenis, un tam jāatbilst operatora rokasgrāmatā iekļautajam aprakstam. Pesticīdu smidzināšanai kabīnes līmenim jābūt 4.

4. **OPERATORA ROKASGRĀMATA**

Operatora rokasgrāmatai jāatbilst standartam ISO 3600:1996 ⁽³⁾, izņemot tā 4.3. iedaļā (Mašīnas identifikācija) noteiktās prasības.

4.1. Jo īpaši vai papildus standarta ISO 3600:1996 prasībām operatora rokasgrāmatā jāiekļauj šādi jautājumi:

- a) sēdekļa un tā balsta regulēšana, nodrošinot operatora ergonomisku stāvokli attiecībā uz kontroles un vadības ierīcēm, lai līdz minimumam samazinātu risku, kas rodas no visa ķermeņa vibrēšanas;
- b) apkures, ventilācijas un gaisa kondicionēšanas sistēmu izmantošana un regulēšana gadījumos, kad tās ir uzstādītas;
- c) dzinēja iedarbināšana un apturēšana;
- d) avārijas izeju atrašanās vietas un to atvēršana;
- e) iekāpšana traktorā un izkāpšana no tā;
- f) bīstamā zona ap posmtraktoru šarnīra asi;
- g) speciālo instrumentu lietošana, ja tādi ir;
- h) darba drošība, veicot apkopi un remontdarbus;
- i) informācija par hidraulisko šļūteņu pārbaudes periodiskumu;
- j) norādījumi par traktora vilkšanu;

⁽¹⁾ ESAO standartizētais kodekss par oficiāliem testiem attiecībā uz konstrukcijām aizsardzībai pret krītošiem priekšmetiem lauksaimniecības un mežsaimniecības traktoros, 10. kodekss – ESAO Padomes 2008. gada oktobra Lēmums C(2008) 128.

⁽²⁾ Šis dokuments ir atrodams šādā tīmekļa vietnē: <http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=9021&ICS1=65&ICS2=60&ICS3=1>

⁽³⁾ Šis dokuments ir atrodams šādā tīmekļa vietnē: <http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=9021&ICS1=65&ICS2=60&ICS3=1>

- k) drošības norādījumi par domkratu lietošanu un ieteicamās vietas celšanai ar domkratu;
- l) ar akumulatoriem un degvielas tvertni saistītā bīstamība;
- m) traktora neatļautie izmantošanas veidi, kad iespējama apgāšanās, norādot, ka to uzskaitījums ir nepilnīgs;
- n) specifiskie riska faktori, kas saistīti ar karstām virsmām, piemēram, iepildot eļļu vai dzesēšanas šķidrumu karstos dzinējos vai sakarsušās transmisijās;
- o) konstrukciju aizsardzībai pret krītošiem objektiem aizsardzības līmenis, ja tādas ir;
- p) aizsardzības pret kaitīgajām vielām līmenis, ja tāda ir;
- q) konstrukciju operatora aizsardzībai aizsardzības līmenis, ja tādas ir.

4.2. **Uzkabināmu mehānismu, piekabju un piekabināmu mehānismu piekabināšana, atkabināšana un darbs ar tiem.**

Operatora rokasgrāmatā jāiekļauj šādi jautājumi:

- a) brīdinājums stingri ievērot operatora rokasgrāmatā noteiktās instrukcijas par uzkabināmiem, piekabināmiem mehānismiem vai piekabēm un neizmantojot traktoru ar šādiem mehānismiem vai piekabēm, ja nav ievēroti visi noteikumi;
- b) brīdinājums neatrasties trīspunktu uzkabes zonā, kad tā tiek vadīta;
- c) brīdinājums par to, ka pirms izkāpšanas no traktora uzkabināmās ierīces jānolaiž uz zemes;
- d) informācija par uzkabināto mehānismu vai velkamā transportlīdzekļa jūgvārpstu ātrumu;
- e) prasība izmantot jūgvārpstas tikai ar atbilstošiem aizsargapvalkiem;
- f) informācija par hidrauliskās sakabes ierīcēm un to darbību;
- g) informācija par trīspunktu uzkabes maksimālo celjspēju;
- h) informācija par kopējās masas noteikšanu, ass slodzēm, riepu slodzes izturību un nepieciešamo minimālo balastu;
- i) informācija par piekabes bremžu sistēmām un to saderību ar velkamajiem transportlīdzekļiem;
- j) maksimālā vertikālā slodze uz aizmugurējo sakabi saistībā ar pakalējo riepu izmēru un sakabes veidu;
- k) informācija par darbarīku izmantošanu ar jūgvārpstām un par to, ka vārpstas tehniski iespējamais slīpums ir atkarīgs no aizsarga un/vai klirensa zonas formas un izmēra, tai skaitā īpaša informācija, kas prasīta attiecībā uz jūgvārpstas 3. tipu ar samazinātiem izmēriem;
- l) datu atkātojums no obligātās plāksnītes par maksimāli pieļaujamajām velkamajām masām;
- m) brīdinājums neatrasties zonā starp traktoru un velkamo transportlīdzekli.

4.3. **Deklarācija par troksni**

Operatora rokasgrāmatā jānorāda trokšņa līmenis pie operatora auss, ko mēra saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/76/EK ⁽¹⁾, un traktora troksnis, tam pārvietojoties, ko mēra saskaņā ar VI pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2009/63/EK ⁽²⁾.

4.4. **Deklarācija par vibrācijām**

Operatora rokasgrāmatā jānorāda vibrāciju līmenis, ko mēra saskaņā ar Padomes Direktīvu 78/764/EEK ⁽³⁾.

⁽¹⁾ OV L 201, 1.8.2009., 18. lpp.

⁽²⁾ OV L 214, 19.8.2009., 23. lpp.

⁽³⁾ OV L 255, 18.9.1978., 1. lpp.

- 4.5. Traktora ekspluatācijas režīmi, kas varētu tikt izmantoti un kas saistīti ar konkrētiem bīstamības riska faktoriem, ir:
- a) darbs ar frontālo iekrāvēju (bīstamības risks, ko rada krītoši priekšmeti);
 - b) izmantošana mežsaimniecībā (krītošu un/vai caurbīdīgu priekšmetu bīstamības risks);
 - c) darbs ar uzkabīnāmiem vai piekabīnāmiem miglotājiem (kaitīgu vielu bīstamības risks).
- Operatora rokasgrāmatā īpaša vērība jāvelta traktora lietošanai kopā ar iepriekš minētajām ierīcēm.
- 4.5.1. *Frontālais iekrāvējs*
- 4.5.1.1. Operatora rokasgrāmatā jānorāda uz bīstamību, kas saistīta ar frontālā iekrāvēja izmantošanu, un jānorāda, kā to novērst.
- 4.5.1.2. Operatora rokasgrāmatā jānorāda stiprinājuma punkti uz traktora korpusa, kuros uzstāda frontālo iekrāvēju, kā arī šim nolūkam izmantojamās tehnikas izmēri un tehniskie parametri. Ja šādi stiprināšanas punkti nav paredzēti, operatora rokasgrāmatā jābūt aizliegumam traktoram uzstādīt frontālo iekrāvēju.
- 4.5.1.3. Par traktoriem, kas aprīkoti ar programmējamām hidrauliskās sekvencēšanas funkcijām, – sniedz informāciju par to, kā pievienot iekrāvēja hidrauliku tādā veidā, lai šī funkcija būtu atslēgta.
- 4.5.2. *Izmantošana mežsaimniecībā*
- 4.5.2.1. Ja lauksaimniecībai paredzētos traktoros izmanto mežsaimniecībā, tiek identificēti šādi bīstamības riska faktori:
- a) krītoši koki, galvenokārt gadījumos, kad traktora aizmugurē uzstādīts kokmateriālu greiferceltnis;
 - b) caurduroši priekšmeti operatora kabīnē, īpaši gadījumos, kad traktora aizmugurē uzstādīta vinča.
- 4.5.2.2. Operatora rokasgrāmatā jāiekļauj informācija par šādiem jautājumiem:
- a) 4.5.2.1. punktā aprakstīto riska faktoru esamība;
 - b) papildu iekārtām, ko varētu izmantot minēto riska faktoru radītās bīstamības novēršanai vai samazināšanai;
 - c) stiprinājuma punkti uz traktora korpusa, kuros var uzmontēt aizsargkonstrukcijas, norādot izmantojamo mehānismu izmērus un tehniskos parametrus; ja nav paredzēti līdzekļi atbilstošu aizsargkonstrukciju montāžai, tas ir īpaši jānorāda;
 - d) aizsargkonstrukcijas var veidot rāmis, ar ko aizsargā operatora darba vietu pret krītošiem kokiem, vai metāla (siets) režģis kabīnes durvju, logu priekšā un uz jumta;
 - e) konstrukciju aizsardzībai pret krītošiem objektiem līmeni, ja tādas ir.
- 4.5.3. *Darbs ar laukaugu smidzinātājiem (kaitīgo vielu risks)*
- Operatora rokasgrāmatā jāapraksta aizsardzības līmenis pret kaitīgajām vielām saskaņā ar EN 15695-1:2009."
4. Direktīvas II pielikuma papildinājuma nosaukumu aizstāj ar šādu nosaukumu:
- "TRAKTORA EK TIPA APSTIPRINĀJUMA SERTIFIKĀTA PIELIKUMS PAR ĀTRUMA REGULATORU UN PIEDZIŅAS MEHĀNISMU, IZVIRZĪTO DAĻU UN RITĒŅU AIZSARDZĪBU, PAPILDU DROŠĪBAS PRASĪBĀM ATTIECĪBĀ UZ ĪPAŠĀM IERĪCĒM, OPERATORA ROKASGRĀMATU".**
5. Direktīvas II pielikuma papildinājuma 1. punktā pēc 1.2. punkta pievieno šādu tekstu:
- "1.3. papildu drošības prasības attiecībā uz īpašām ierīcēm, ja tādas ir:
- 1.3.1. konstrukcijas aizsardzībai pret krītošiem objektiem
 - 1.3.2. konstrukcijas operatora aizsardzībai
 - 1.3.3. izvairīšanās no kontakta ar kaitīgām vielām".
6. Direktīvas II pielikuma papildinājuma 15. punktam (dokumentu saraksts) pievieno šādu tekstu:
- "... operatora rokasgrāmatā".
-

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS 2010/452/KĀDP

(2010. gada 12. augusts)

par Eiropas Savienības Pārraudzības misiju Gruzijā, *EUMM Georgia*

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

2. pants

Misijas pamatuzdevums

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 28. pantu un 43. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Padome 2008. gada 15. septembrī pieņēma Vienoto rīcību 2008/736/KĀDP par Eiropas Savienības Pārraudzības misiju Gruzijā, *EUMM Georgia* ⁽¹⁾ (turpmāk "misija"). Minētās vienotās rīcības termiņš beidzas 2010. gada 14. septembrī.
- (2) Politikas un drošības komiteja (PDK) 2010. gada 28. maijā ieteica pagarināt misijas termiņu vēl uz 12 mēnešiem līdz 2011. gada 14. septembrim.
- (3) Misijas vadības un kontroles struktūrai nebūtu jāskar misijas vadītāja līgumsaistības ar Komisiju, īstenojot misijas budžetu.
- (4) Misijas vajadzībām būtu jāaktivizē Padomes Ģenerālsekretariātā izveidotais Informācijas analīzes un sakaru centrs.
- (5) Misiju īstēnos situācijā, kas var pasliktināties un varētu kaitēt Līguma 21. pantā izklāstītajiem kopējās ārpolitikas un drošības politikas mērķiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Misija

1. Eiropas Savienības Pārraudzības misija Gruzijā (turpmāk "EUMM Georgia" vai "misija"), kas ir izveidota ar Vienoto rīcību 2008/736/KĀDP, termiņu pagarina no 2010. gada 15. septembra līdz 2011. gada 14. septembrim.
2. *EUMM Georgia* darbojas saskaņā ar 2. pantā izklāstīto pamatuzdevumu un veic 3. pantā izklāstītos uzdevumus.

(¹) OV L 248, 17.9.2008., 26. lpp.

1. *EUMM Georgia* nodrošina civilu pārraudzību Pušu darbībām, tostarp to, ka tās visā Gruzijā pilnībā ievēro sešu punktu vienošanos un turpmākus īstenošanas pasākumus, darbības cieši koordinējot ar partneriem, jo īpaši ar Apvienoto Nāciju Organizāciju (ANO) un Eiropas Drošības un sadarbības organizāciju (EDSO), un saskaņojot tās ar citām Savienības darbībām, lai dotu ieguldījumu stāvokļa stabilizēšanā, normalizēšanā un uzticības veicināšanā, vienlaikus sekmējot Eiropas politiku, kas atbalsta noturīgu politisku risinājumu Gruzijai.

2. Misijai ir šādi konkrēti mērķi:

- a) sekmēt ilgtermiņa stabilitāti visā Gruzijā un apkārtējā reģionā;
- b) īstermiņā stabilizēt situāciju, mazinot iespēju, ka atsākas karadarbība, pilnīgā saskaņā ar sešu punktu vienošanos un turpmākiem īstenošanas pasākumiem.

3. pants

Misijas uzdevumi

Lai sasniegtu misijas mērķus, *EUMM Georgia* uzdevumi ir:

1) stabilizācija:

pārraudzīt, analizēt un sniegt pārskatu par stāvokli saistībā ar stabilizācijas procesu, īpaši pievēršoties sešu punktu vienošanās pilnīgai izpildei, tostarp karaspēka izvešanai, un nemiernieku pārvietošanās brīvībai un darbībām, kā arī cilvēktiesību un starptautisko humāno tiesību pārkāpumiem;

2) normalizācija:

pārraudzīt, analizēt un sniegt pārskatu par stāvokli saistībā ar civilās pārvaldes normalizācijas procesu, īpaši pievēršoties tiesiskumam, efektīvām tiesībsardzības struktūrām un pienācīgai sabiedriskajai kārtībai. Misija pārraudzīs arī transporta sakaru, enerģētikas infrastruktūru un objektu drošību, kā arī iekšienē pārvietotu personu un bēgļu atgriešanās politiskos un drošības aspektus;

3) uzticības veicināšana:

dot ieguldījumu saspīlējuma mazināšanā, izmantojot sadarbību, veicinot pušu kontaktus un izmantojot citus uzticības veicināšanas pasākumus;

4) sekmēt Eiropas politiku un turpmāku Savienības iesaisti.

4. pants

Misijas struktūra1. *EUMM Georgia* struktūra ir šāda:

a) štābs. Štābā ir misijas vadītāja birojs un štāba personāls, kas nodrošina visu vajadzīgo vadības un kontroles pienākumu veikšanu, kā arī misijas atbalstu. Štābs atrodas Tbilisi;

b) vietējie biroji. Ģeogrāfiski izklaidēti vietējie biroji pilda pārraudzības uzdevumus un veic vajadzīgās funkcijas misijas atbalstam;

c) atbalsta elements. Atbalsta elements atrodas Padomes Ģenerālsekretariātā Briselē.

2. Uz minētajiem elementiem attiecas turpmāk sīki izstrādāti pasākumi operācijas plānā (*OPLAN*).

5. pants

Civilās operācijas komandieris

1. *EUMM Georgia* civilās operācijas komandieris ir Civilās plānošanas un īstenošanas centra (CPIC) direktors.

2. Civilās operācijas komandieris īsteno stratēģisku *EUMM Georgia* vadību un kontroli Politikas un drošības komitejas (PDK) politiskā kontrolē saskaņā ar tās stratēģiskajām norādēm un Savienības Augstā pārstāvja (AP) ārlietās un drošības politikas jautājumos vispārējā vadībā.

3. Civilās operācijas komandieris nodrošina Padomes un PDK lēmumu pienācīgu un efektīvu īstenošanu, tostarp vajadzības gadījumā dodot stratēģiskus norādījumus misijas vadītājam un sniedzot viņam padomus un tehnisku atbalstu.

4. Norīkotais personāls turpina darboties norīkotājās valsts vai ES iestādes pilnīgā pakļautībā. Valstu iestādes nodod civilās operācijas komandierim sava personāla, grupu un vienību darbības kontroli (*OPCON*).

5. Civilās operācijas komandierim ir vispārēja atbildība par to, lai nodrošinātu, ka Savienība pienācīgi pilda pienākumu rūpēties par personālu.

6. Civilās operācijas komandieris un Eiropas Savienības īpašais pārstāvis (ESĪP) vajadzības gadījumā savstarpēji apspriežas.

6. pants

Misijas vadītājs

1. Misijas vadītājs operācijas vietā uzņemas atbildību un īsteno misijas vadību un kontroli.

2. Misijas vadītājs saskaņā ar civilās operācijas komandiera norādījumiem īsteno vadību un kontroli attiecībā uz nosūtītajā dalībvalstu personālu, grupām un vienībām, kā arī atbildību par administratīviem un apgādes jautājumiem, tostarp par misijas rīcībā nodotiem aktīviem, līdzekļiem un informāciju.

3. Misijas vadītājs dod norādījumus visam *EUMM Georgia* personālam, šajā gadījumā arī atbalsta elementam Briselē, lai misija sekmīgi darbotos operācijas vietā, un saskaņā ar civilās operācijas komandiera stratēģiskajiem norādījumiem īsteno darbību koordināciju un ikdienas vadību.

4. Misijas vadītājs ir atbildīgs par misijas budžeta izpildi. Par to misijas vadītājs noslēdz līgumu ar Komisiju.

5. Misijas vadītājs ir atbildīgs par personāla disciplināro kontroli. Norīkotā personāla disciplināro uzraudzību īsteno attiecīgā valsts vai Savienības iestāde.

6. Misijas vadītājs pārstāv *EUMM Georgia* operācijas teritorijā un nodrošina misijas pienācīgu atpazīstamību.

7. Misijas vadītājs attiecīgā gadījumā saskaņo rīcību ar citiem Savienības darbību veicējiem, kas darbojas uz vietas. Neskarot komandķēdi, misijas vadītājs uz vietas saņem politiskus norādījumus no ESĪP.

7. pants

Personāls

1. EUMM Georgia personālu galvenokārt ir norīkojušas dalībvalstis vai Savienības iestādes. Katra dalībvalsts vai Savienības iestāde sedz ar tās norīkotajiem darbiniekiem saistītās izmaksas, tostarp ceļa izdevumus uz izvietojuma vietu un no tās, algas, medicīniskās aprūpes izdevumus un pabalstus, izņemot attiecīgas dienas naudas, kā arī piemaksas par grūtībām un risku.

2. EUMM Georgia vajadzības gadījumā var pieņemt darbā arī starptautisko civilo personālu un vietējo personālu uz līguma pamata, ja vajadzīgos uzdevumus nevar veikt dalībvalstu norīkots personāls. Izņēmuma kārtā attiecīgi pamatotos gadījumos, ja nav pieteikušies kvalificēti darbinieki no dalībvalstīm, vajadzības gadījumā attiecīgi var noligt darbā valstspiederīgos no iesaistītajām trešām valstīm.

3. Personāls ievēro īpašus misijai paredzētus minimuma operatīvus drošības standartus un misijas drošības plānu, kas atbilst Savienības drošības politikai uz vietas. Attiecībā uz klasificētu ES informāciju, kas viņiem ir uzticēta, pildot pienākumus, visi darbinieki ievēro drošības principus un minimālos standartus, kā paredzēts Padomes drošības reglamentā⁽¹⁾.

8. pants

Misijas un tās personāla statuss

1. Par misijas un tās personāla statusu, attiecīgā gadījumā ietverot privilēģijas, imunitāti un papildu garantijas, kas ir vajadzīgas misijas pabeigšanai un stabilai darbībai, vienojas saskaņā ar Līguma 37. pantā noteikto procedūru.

2. Attiecīgā valsts vai Savienības iestāde, kas ir norīkojusi kādu personāla locekli, ir atbildīga par sūdzību izskatīšanu saistībā ar norīkojumu, ja sūdzību iesniedz personāla loceklis vai ja ir saņemta sūdzība par viņu. Attiecīgā valsts vai ES iestāde ir atbildīga par lietas ierosināšanu pret norīkoto personu.

3. Nodarbināšanas kārtību un starptautiskā un vietējā civilā personāla tiesības un pienākumus nosaka līgumos, ko misijas vadītājs noslēdz ar personāla locekļiem.

9. pants

Komandķēde

1. EUMM Georgia kā krīzes pārvarēšanas operācijai ir vienota komandķēde.

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2001/264/EK (2001. gada 19. marts), ar ko pieņem Padomes drošības reglamentu (OV L 101, 11.4.2001., 1. lpp.).

2. Padomes atbildībā PDK veic EUMM Georgia politisko kontroli un stratēģisko vadību.

3. Civilās operācijas komandieris PDK politiskajā kontrolē un tās stratēģiskajā vadībā un AP vispārējā vadībā ir EUMM Georgia komandieris stratēģiskā līmenī, kurš šajā statusā dod norādījumus misijas vadītājam, kā arī viņu konsultē un tehniski atbalsta.

4. Civilās operācijas komandieris ar AP starpniecību sniedz ziņojumus Padomei.

5. Misijas vadītājs operācijas vietā īsteno EUMM Georgia vadību un kontroli un darbojas civilās operācijas komandiera tiešā pakļautībā.

10. pants

Politiskā kontrole un stratēģiskā virzība

1. Padomes un AP pārraudzībā PDK veic misijas politisko kontroli un stratēģisko vadību. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgus lēmumus saskaņā ar Līguma 38. panta trešo daļu. Šis pilnvarojums ietver tiesības pēc AP priekšlikuma iecelt amatā misijas vadītāju un grozīt operāciju koncepciju (CONOPS) un OPLAN. Padome saglabā tiesības pieņemt lēmumus par misijas mērķiem un izbeigšanu.

2. PDK regulāri sniedz ziņojumus Padomei.

3. PDK regulāri un pēc vajadzības saņem civilās operācijas komandiera un misijas vadītāja ziņojumus par jautājumiem, kas ir viņu kompetencē.

11. pants

Trešo valstu dalība

1. Neskarot Savienības lēmumu pieņemšanas autonomiju un tās vienoto iestāžu sistēmu, var uzaicināt trešās valstis piedalīties misijā, ja tās sedz ar to norīkoto personālu saistītās izmaksas, tostarp algas, visu risku apdrošināšanu, dienas naudu un ceļa izdevumus uz Gruziju un no tās, un vajadzības gadījumā piedalās misijas darbības izmaksu segšanā.

2. Trešām valstīm, kas piedalās EUMM Georgia, attiecībā uz misijas ikdienas vadību ir tādas pašas tiesības un pienākumi kā dalībvalstīm.

3. Ar šo Padome pilnvaro PDK pieņemt attiecīgus lēmumus par piedāvāto ieguldījumu pieņemšanu un izveidot Ieguldītāju komiteju.

4. Sīki izstrādātus noteikumus par trešo valstu dalību paredz nolīgumos, ko noslēdz saskaņā ar Līguma 37. pantu, un vajadzības gadījumā papildu tehniskos noteikumus. Ja Savienība ar kādu trešo valsti noslēdz nolīgumu, kurā paredz sistēmu attiecīgās trešās valsts dalībai Savienības krīzes pārvarēšanas operācijās, tādu nolīgumu piemēro saistībā ar attiecīgo misiju.

12. pants

Drošība

1. Saskaņojot darbības ar Padomes Drošības biroju, civilās operācijas komandieris vada misijas vadītāja veikto EUMM Georgia drošības pasākumu plānošanu un nodrošina to pienācīgu un efektīvu īstenošanu saskaņā ar 5. un 9. pantu.

2. Misijas vadītājs ir atbildīgs par misijas drošību un par to, ka tiek nodrošināta atbilstība minimālajām drošības prasībām, ko piemēro misijai, atbilstīgi Savienības politikai attiecībā uz tā personāla drošību, ko izvieto ārpus Savienības, lai veiktu operācijas saskaņā ar Līguma V sadaļu un to papildinošiem instrumentiem.

3. Misijas vadītājam palīdz misijas drošības ierēdnis (MSO), kas ir pakļauts misijas vadītājam, kā arī uztur ciešas lietišķas attiecības ar Padomes Drošības biroju.

4. EUMM Georgia personāls pirms darbības sākšanas saskaņā ar OPLAN pabeidz obligātās drošības apmācības. Tāpat personālam darbības vietā nodrošina regulāras prasmju nostiprināšanas apmācības, ko organizē MSO.

5. Misijas vadītājs nodrošina klasificētas ES informācijas aizsardzību saskaņā ar Padomes drošības reglamentu.

13. pants

Informācijas analīzes un sakaru centrs

EUMM Georgia vajadzībām aktivizē Informācijas analīzes un sakaru centru.

14. pants

Finanšu noteikumi

1. Ar misijas īstenošanu saistīto izdevumu segšanai paredzētā finanšu atsaucēs summa laikposmam no 2010. gada 15. septembra līdz 2011. gada 14. septembrim ir EUR 26 600 000.

2. Visus izdevumus pārvalda saskaņā ar procedūrām un noteikumiem, ko piemēro Eiropas Savienības vispārējam budžetam.

3. Misijas vadītājs pilnībā atskaitās Komisijai par darbībām, kas veiktas atbilstīgi viņa līgumam, un Komisija viņu pārbauda.

4. Trešo valstu valstspiederīgie var piedalīties piedāvājumu konkursos. Pēc tam, kad Komisija to apstiprina, misijas vadītājs var noslēgt tehniskus nolīgumus ar dalībvalstīm, iesaistītajām trešām valstīm un citiem iesaistītiem starptautiskiem dalībniekiem par iekārtu, pakalpojumu un telpu nodrošināšanu EUMM Georgia vajadzībām.

5. Finanšu noteikumos ņem vērā misijas operatīvās vajadzības, tostarp ierīču savietojamību un grupu sadarbību.

6. Izdevumi ir atļauti no šā lēmuma pieņemšanas dienas.

15. pants

Koordinācija

1. Neskarot komandķēdi, misijas vadītājs cieši koordinē darbības ar Savienības delegāciju, lai nodrošinātu konsekventu Savienības rīcību, atbalstot Gruziju.

2. Misijas vadītājs cieši koordinē darbības ar attiecīgo dalībvalstu diplomātisko pārstāvniecību vadītājiem.

3. Misijas vadītājs sadarbojas ar citiem starptautiskiem dalībniekiem, kas atrodas valstī.

16. pants

Klasificētas informācijas izpaušana

1. AP ir pilnvarots attiecīgos gadījumos un atbilstīgi misijas vajadzībām saskaņā ar Padomes drošības reglamentu nodot ar šo lēmumu saistītām trešām valstīm klasificētu ES informāciju un misijas vajadzībām izstrādātus dokumentus ar slepenības pakāpi līdz "CONFIDENTIEL UE".

2. AP ir arī pilnvarots saskaņā ar Padomes drošības reglamentu atbilstīgi misijas operatīvajām vajadzībām nodot ANO un EDSO klasificētu ES informāciju un misijas vajadzībām izstrādātus dokumentus ar slepenības pakāpi līdz "RESTREINT UE". Šim nolūkam sagatavo vietējus noteikumus.

3. Ja rodas īpaša un steidzama operatīva vajadzība, AP ir arī pilnvarots saskaņā ar Padomes drošības reglamentu nodot uzņēmējvalstij klasificētu ES informāciju un misijas vajadzībām izstrādātus dokumentus ar slepenības pakāpi līdz "RESTREINT UE". Visos pārējos gadījumos tādu informāciju un dokumentus uzņēmējvalstij nodod saskaņā ar procedūrām, kas atbilst līmenim, kādā uzņēmējvalsts sadarbojas ar Savienību.

4. AP ir pilnvarots ar šo lēmumu saistītām trešām valstīm nodot neklasificētus ES dokumentus, kas ir saistīti ar Padomes apspriedēm attiecībā uz misiju un uz ko atbilstīgi Padomes reglamenta ⁽¹⁾ 6. panta 1. punktam attiecas pienākums glabāt dienesta noslēpumu.

17. pants

Misijas pārskatīšana

Ik pēc sešiem mēnešiem PDK tiek iesniegts misijas pārskats, kura pamatā ir misijas vadītāja un Padomes Ģenerālsekretariāta ziņojums.

18. pants

Stāšanās spēkā un darbības termiņš

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2010. gada 15. septembra līdz 2011. gada 14. septembrim.

Briselē, 2010. gada 12. augustā

Padomes vārdā –

priekšsēdētājs

S. VANACKERE

⁽¹⁾ Padomes Lēmums 2009/937/ES (2009. gada 1. decembris), ar ko pieņem Padomes reglamentu (OV L 325, 11.12.2009., 35. lpp.).

KOMISIJAS LĒMUMS**(2010. gada 3. augusts),****ar ko izveido Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2004/23/EK paredzētās pamatnostādnes attiecībā uz pārbauci un kontroles pasākumu nosacījumiem un amatpersonu apmācību un kvalifikāciju cilvēka audu un šūnu jomā***(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 5278)***(Dokuments attiecas uz EEZ)****(2010/453/ES)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvu 2004/23/EK par kvalitātes un drošības standartu noteikšanu cilvēka audu un šūnu ziedošanai, ieguvei, testēšanai, apstrādei, konservācijai, uzglabāšanai un izplatīšanai ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. panta 5. punktu,

tā kā:

- (1) Direktīvā 2004/23/EK noteikti kvalitātes un drošības standarti tādu cilvēka audu un šūnu ziedošanai, ieguvei, testēšanai, apstrādei, konservācijai, uzglabāšanai un izplatīšanai, kuri paredzēti izmantošanai cilvēkiem, kā arī ražotiem izstrādājumiem, kas iegūti no cilvēka audiem un šūnām, ko paredzēts izmantot cilvēkiem vienīgi ziedošanai, ieguvei un testēšanai, lai nodrošinātu augstu cilvēka veselības aizsardzības līmeni.
- (2) Lai novērstu slimību pārnesanu ar cilvēka audiem un šūnām, ko paredzēts izmantot cilvēkiem, un lai nodrošinātu līdzvērtīgu kvalitātes un drošības līmeni, Direktīvas 2004/23/EK 7. pantā paredzēts, ka dalībvalstu kompetentās iestādes organizē pārbaudes un veic atbilstošus kontroles pasākumus, lai nodrošinātu atbilstību direktīvas prasībām.
- (3) Direktīvas 2004/23/EK 7. panta 5. punktā paredzēts, ka Komisija izveido pamatnostādnes par pārbauci un kontroles pasākumu nosacījumiem un par tajos iesaistīto amatpersonu apmācību un kvalifikāciju, lai panāktu stabilu kompetences un izpildījuma līmeni. Pamatnostād-

nes nav juridiski saistošas, taču tās dalībvalstīm sniedz derīgas norādes attiecībā uz Direktīvas 2004/23/EK 7. panta īstenošanu.

- (4) Komisijai jāpārskata un jāatjaunina šā lēmuma pielikumā noteiktās pamatnostādnes, pamatojoties uz ziņojumiem, ko Komisijai nosūtījušas dalībvalstis saskaņā ar Direktīvas 2004/23/EK 26. panta 1. punktu.
- (5) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi komiteja, kas izveidota atbilstīgi Direktīvas 2004/23/EK 29. pantam,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Direktīvas 2004/23/EK 7. panta 5. punktā paredzētās pamatnostādnes attiecībā uz pārbauci un kontroles pasākumu nosacījumiem un amatpersonu apmācību un kvalifikāciju cilvēka audu un šūnu jomā ir noteiktas šā lēmuma pielikumā.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2010. gada 3. augustā

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
John DALLI

⁽¹⁾ OV L 102, 7.4.2004., 48. lpp.

PIELIKUMS

PAMATNOSTĀDNES ATTIECĪBĀ UZ PĀRBAUŽU UN KONTROLES PASĀKUMIEM UN AMATPERSONU APMĀCĪBU UN KVALIFIKĀCIJU CIVĒKA AUDU UN ŠŪNU JOMĀ**1. Pamatnostādņu mērķis**

Šo pamatnostādņu mērķis ir sniegt dalībvalstīm norādes, lai panāktu stabilu pārbaudžu kompetences un izpildījuma līmeni cilvēka audu un šūnu jomā.

2. Inspektoru pienākumi

Inspektoram jābūt skaidram konkrēta uzdevuma veikšanas rakstveida pilnvarojumam no kompetentās iestādes, kā arī tam jābūt oficiālai identifikācijai. Inspektoram jāvāc detalizēta informācija, lai to iesniegtu kompetentajai iestādei saskaņā ar īpašo pārbaudes veikšanas pilnvarojumu.

Pārbaude notiek izlases veidā, jo inspektori pārbaudes laikā nevar pārbaudīt visas jomas un dokumentāciju. Inspektors nevar būt atbildīgs par trūkumiem, kurus pārbaudes laikā nav bijis iespējams konstatēt ierobežotā laika vai darbības jomas dēļ vai tāpēc, ka dažus procesus pārbaudes laikā nevarēja pārbaudīt.

3. Inspektoru kvalifikācija

Inspektoriem jābūt vismaz:

a) diplomam, apliecībai vai citam kvalifikāciju aplieciniošam dokumentam medicīnas vai bioloģijas zinātņu jomā, kas apliecina, ka ir pabeigta universitātes izglītības programma vai tāda izglītības programma, kuru attiecīgā dalībvalsts atzinusi par līdzvērtīgu;

un

b) praktiskai pieredzei attiecīgajās darbības jomās audu, šūnu vai asins centros. Citu iepriekšējo pieredzi arī var uzskatīt par atbilstošu.

Izņēmuma gadījumos kompetentās iestādes var uzskatīt, ka personas ievērojamā un atbilstīgā pieredze var būt iemesls, lai viņu atbrīvotu no a) apakšpunktā noteiktās prasības.

4. Inspektoru apmācība

Stājoties amatā, inspektoriem jāsaņem īpaša sākotnējā apmācība. Minētajā apmācībā jāiekļauj vismaz šāda informācija:

- a) akreditēšanas, izraudzīšanas, atļauju piešķiršanas vai licencēšanas sistēmas attiecīgajā dalībvalstī;
- b) piemērojamais tiesiskais regulējums, lai veiktu darbību;
- c) tehniskie aspekti attiecībā uz audu un šūnu centru darbībām;
- d) pārbaudžu metodes un procedūras, tostarp praktiski uzdevumi;
- e) starptautiskās kvalitātes vadības sistēmas (ISO, EN);
- f) valsts veselības aizsardzības sistēmas un organizatoriskās struktūras audu un šūnu jomā attiecīgajā dalībvalstī;
- g) valsts regulatīvo iestāžu struktūra;
- h) starptautiskie pārbaudžu instrumenti un citas attiecīgās iestādes.

Šī sākotnējā apmācība jāpapildina ar specializētu apmācību un vajadzības gadījumā pastāvīgu apmācību darbavietā visu inspektora darbības laiku.

5. Pārbaudžu veidi**5.1. Var veikt dažāda veida pārbaudes:**

- a) vispārējas pārbaudes, kas vērstas uz sistēmu: jāveic uz vietas un tajās jāaptver visi procesi un darbības, tostarp: organizatoriskā struktūra, politika, pienākumi, kvalitātes vadība, personāla jautājumi, dokumentācija, datu kvalitāte, sistēma, lai nodrošinātu datu aizsardzību un konfidencialitāti, iekārtas, aprīkojums, līgumi, sūdzības un atsauksana vai revīzijas, informācijas paziņošana (valsts iekšienē un ārvalstīs) un audu un šūnu izsekojamība;
- b) tematiskas pārbaudes: jāveic uz vietas un tajās jāietver viens vai vairāki specifiski temati, piemēram: kvalitātes vadības sistēmas, sagatavošanas process, uzraudzības sistēmas vai laboratorijas apstākļi donoru pārbaudei;
- c) dokumentāras pārbaudes: nenotiek uz vietas, bet gan neklātienē, un tajās var aptvert visus procesus un darbības vai arī pievērsties vienam vai vairākiem īpašiem tematiem;

- d) atkārtotas pārbaudes: var noteikt kā pēcpārbaudi vai atkārtotu novērtēšanu, lai uzraudzītu iepriekšējā pārbaudē noteiktos korigējošos pasākumus.

5.2. Turklāt var veikt dažas īpašas pārbaudes:

- a) trešo personu pārbaudes: dokumentāras pārbaudes vai pārbaudes uz vietas jāveic attiecībā uz trešām personām, kā norādīts Direktīvas 2004/23/EK 24. pantā;
- b) kopīgas pārbaudes: īpašu apstākļu konstatēšanas gadījumā, tostarp ierobežotu līdzekļu vai zināšanu gadījumā, dalībvalsts var apsvērt iespēju lūgt citai Savienības kompetentajai iestādei veikt kopīgas pārbaudes tās teritorijā sadarbībā ar prasītājas dalībvalsts amatpersonām.

6. **Pārbažu plānošana**

Kompetentajām iestādēm ir jāizveido pārbažu programma un jānosaka un jāpiesķir vajadzīgie līdzekļi.

Saskaņā ar Direktīvas 2004/23/EK 7. panta 3. punktu kompetentā iestāde vai iestādes regulāri organizē pārbaudes un veic kontroles pasākumus. Starplaiks starp divām pārbaudēm nav ilgāks par diviem gadiem.

Pilnu pārbaudi uz vietas, kas aptver visas darbības jomas, būtu ieteicams veikt vismaz reizi četros gados. Laikposmā starp divām vispārējām sistēmas pārbaudēm var veikt konkrēta temata vai procesa tematisku pārbaudi vai arī, ja kopš pēdējās pārbaudes nav konstatētas būtiskas izmaiņas, var veikt dokumentāru pārbaudi.

7. **Pārbažu veikšana**

7.1. Ja līdzekļi atļauj, inspektoru grupā jāiekļauj dalībnieki ar dažādām kompetencēm.

Vajadzības gadījumā konkrētas pārbaudes veikšanai var lūgt ārējo ekspertu palīdzību. Šādam ekspertam ir tikai padomdevēja loma.

Kopumā nevajadzētu veikt tādas pārbaudes, kurās piedalās tikai viens inspektors. Vismaz vienam inspektoram jābūt vismaz 3. punkta b) apakšpunktā minētajai divu gadu praktiskajai pieredzei.

7.2. Pārbaudes ziņojums pēc pārbaudes jānosūta uz pārbaudīto audu centru vai pārbaudītajai trešai personai. Ziņojuma secinājumos skaidri jānorāda konstatētie trūkumi.

Ziņojumā jānosaka datums, līdz kuram audu centram vai trešai personai jāiesniedz priekšlikumi un grafiks, lai novērstu ziņojumā norādītos trūkumus.

Ja nepieciešams, var veikt atkārtotu kontroles pārbaudi.

8. **Inspekcijas kvalitātes vadības sistēma**

Katrai kompetentajai iestādei jābūt ieviestai kvalitātes vadības sistēmai, kas ietver atbilstošas darbības standartprocedūras un atbilstošu iekšējās revīzijas sistēmu. Kompetentajām iestādēm regulāri jāveic savu pārbaudes sistēmu novērtējums.

KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 12. augusts)

**par lauksaimniecības produktu, izņemot cukura, lieko krājumu noteikšanu un to likvidēšanas
finansialajām sekām sakarā ar Bulgārijas un Rumānijas pievienošanos**

(izzinots ar dokumenta numuru C(2010) 5524)

(Autentisks ir tikai teksts rumāņu valodā)

(2010/454/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās līgumu,

ņemot vērā Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā V pielikuma 3. nodaļas 4. punktu,

tā kā:

- (1) Bulgārijas un Rumānijas Pievienošanās akta V pielikuma 3. nodaļas 2. punktā noteikts, ka jebkādas produktu privātas vai valsts rezerves, kas pievienošanās dienā ir brīvā apgrozībā Bulgārijā un Rumānijā ("jaunās dalībvalstis") un kas pārsniedz daudzumu, kuru varētu uzskatīt par normālu krājumu pārvešanu, ir jālikvidē uz jauno dalībvalstu rēķina. Normālu krājumu pārvešanu katram produktam nosaka, pamatojoties uz katras tirgus kopīgās organizācijas īpašajiem kritērijiem un mērķiem.
- (2) Saskaņā ar katras tirgus organizācijas īpašiem kritērijiem un mērķiem, kā arī attiecību starp cenām jaunajās dalībvalstīs pirms pievienošanās un Kopienas cenām, normāla krājumu pārvešana jāizvērtē, ņemot vērā atšķirīgus faktorus katrā nozarē.
- (3) Lieko krājumu apjomu aprēķina, pamatojoties uz izmaiņām iekšzemes ražošanas apjomā, kam pieskaita importu un no kā atņem eksportu 2006. gadā, salīdzinājumā ar vidējām izmaiņām iekšzemes ražošanas apjomā, kam pieskaita importu un no kā atņem eksportu iepriekšējos trijos gados.
- (4) Jāpielāgo aprēķina rezultāti, lai ņemtu vērā to, ka daži produkti, piemēram, sviests un sviesta eļļa, dažādas kvalitātes rīsi, apiņi, sēklas, vīna spirts, tabaka un labība ir savstarpēji aizstājami un var tikt uzskatīti par vienu grupu, tāpēc atsevišķu produktu krājumu apjoma palielināšanos vienā grupā var kompensēt ar citu produktu krājumu samazinājumu tajā pašā grupā.
- (5) Lai ņemtu vērā ekonomisko izaugsmi periodā, ko izvērtē saistībā ar lieko krājumu izmantošanu un pārtikas patēriņa palielinājumu, ko iespējams ir izraisījusi minētā izaugsme, ir ieviesta lineārās tendences funkcija, kurā par pamatu izmanto ražošanas un tirdzniecības rādītājus no 2003. līdz 2005. gadam. Ja veicot aprēķinus ar lineāro tendences funkciju, ir iegūts lielāks pārpalikums, tad tika izmantotas vidējās izmaiņas iekšzemes ražošanas apjomā, kam pieskaita importu un no kā atņem eksportu, iepriekšējos trijos gados.
- (6) Lai izvairītos no nelieliem pārpalikumiem, izmanto robežvērtību. Dalībvalstij maksājumu neuzliek, ja atsevišķa produkta lieko krājumu apjoms nepārsniedz 10 % no tā apjoma, kas uzskatāms par minētā produkta normālu krājumu pārvešanu. Minētie 10 % ietver kļūdas robežu attiecībā uz statistisko informāciju, kas apkopota īpašos apstākļos laikposmā pirms pievienošanās, kā arī šīs pieejas sarežģītību un darbības jomu.
- (7) Komisija arī aicināja jaunās dalībvalstis izvirzīt argumentus par specifiskām situācijām, kas pamatotu liekos krājumus, un izvērtēja minētos argumentus. Pēc izvērtēšanas rādītāji, kas tika iegūti saskaņā ar 1. līdz 6. apsvērumā minēto metodoloģiju, netika mainīti.
- (8) Aprēķināšanu jāveic, pamatojoties uz oficiāliem datiem, kurus, ja tie ir pieejami, dalībvalstis nosūta Eurostat. Ja statistiskās konfidencialitātes dēļ minētie dati nav pieejami, jāizmanto dati, ko jaunās dalībvalstis ir oficiāli nosūtījušas Komisijai.
- (9) Attiecībā uz Bulgāriju 1. līdz 6. apsvērumā aprakstītās metodoloģijas matemātiskā piemērošana statistiskajai informācijai, kas minēta 8. apsvērumā, norāda uz to, ka Bulgārijā lieko krājumu nav, un nav vajadzības ņemt vērā argumentus par specifiskām situācijām, kas aprakstītas 7. apsvērumā.

- (10) Aprēķinot lieko krājumu finansiālās sekas, par pamatu jāizmanto izmaksas saistībā ar minētajiem krājumiem. Tā kā eksporta kompensācijas nepiemēroja konservētām sēnēm, bet attiecībā uz kurām ir konstatēti ievērojami liekie krājumi, līdzvērtīgas pieejas labad ir lietderīgi par pamatu izmantot cenu starpību starp vidējo cenu iekšējā un ārējā tirgū. Ņemot vērā to, ka finansiālās sekas, kas rodas, nosakot liekos krājumus produktiem, ir īslaicīgas, attiecīgajām dalībvalstīm jāveic atbilstoši maksājumi Savienības budžetā. Jānosaka datums, kurā jāveic minētie maksājumi. Ņemot vērā pašreizējos sarežģītos ekonomikas apstākļus, ko minējusi Rumānija, tika uzskatīts par lietderīgu pagarināt uz četriem gadiem periodu, kurā jāiemaksā minētās summas.
- (11) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Lauksaimniecības produktu apjomi, kas pievienošanās dienā ir brīvā apgrozībā Bulgārijā un Rumānijā un kas pārsniedz apjomus, ko var uzskatīt par normālu krājumu pārvešanu

2007. gada 1. janvārī, kā arī summas, kas iekasējamas no minētajām jaunajām dalībvalstīm sakarā ar minēto apjomu likvidēšanu, ir noteiktas pielikumā.

2. pants

1. Pielikumā norādītās summas uzskata par Savienības budžeta ieņēmumiem.

2. Rumānija var nomaksāt pielikumā noteiktās summas, veicot iemaksas Savienības budžetā četrās vienādās daļās. Pirmā daļa jāsamaksā otrā mēneša pēdējā dienā, skaitot no tā mēneša, kurā lēmums ir paziņots attiecīgajai jaunajai dalībvalstij. Pārējo daļu samaksas termiņš ir attiecīgi līdz 2011. gada 31. oktobrim, 2012. gada 31. oktobrim un 2013. gada 31. oktobrim.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts Rumānijai.

Briselē, 2010. gada 12. augustā

Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Dacian CIOLOȘ

PIELIKUMS

DAUDZUMI, KAS PĀRSNIEDZ PARASTOS PĀRNESAMOS DAUDZUMUS, UN NO BULGĀRIJAS UN RUMĀNIJAS IEKASĒJAMĀS SUMMAS

	Rumānija	
	Daudzums tonnās	Summa EUR 1 000
Konservētas sēnes	685	108
Kopā	685	108

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV